

# Glow+

**Sistema di scorrimento per ante sovrapposte con ammortizzazione magnetica**  
- portata 70 kg.

**Sliding system with magnetic silent damper for overlapping doors**  
- capacity 70 kg per door.

**Système coulissant pour portes superposées avec amortissement magnétique**  
- portée 70 kg.

---

**Gleitsystem für überlappende Türen mit magnetischer Dämpfung**  
- Tragfähigkeit 70 kg.

---

**Sistema de deslizamiento para puertas superpuestas con amortiguador magnético**  
- capacidad 70 kg.

Montaggio  
e regolazione

Assembly and  
adjustments

Montage  
et réglage

---

Montage und  
Regulierung

---

Montaje  
y regulación

***SALICE***

## [ITA] INDICE

Caratteristiche tecniche .....	3
Lavorazioni sulla struttura .....	5
Lavorazioni sull'anta .....	7
Taglio e preparazione del binario inferiore .....	8
Taglio e preparazione della copertura frontale .....	9
Taglio e preparazione del binario superiore ammortizzato .....	10
Preparazione dei binari .....	11
Messa in bolla del mobile .....	15
Preparazione delle ante .....	16
Montaggio dei binari sulla struttura .....	18
Posizionamento dell'ammortizzatore per il montaggio delle ante .....	21
Montaggio delle ante .....	22
Aggancio dell'ammortizzatore .....	24
Aggancio errato dell'ammortizzatore .....	25
Montaggio del carter parapolvere .....	26
Regolazione verticale dell'anta .....	27
Regolazione orizzontale dell'anta .....	28
Sollevamento copertura frontale .....	29
Rimozione dell'anta .....	30

## [ENG] INDEX

Technical features .....	3
Drilling and machining the cabinet .....	5
Door drilling requirements .....	7
Measurement and preparation of the lower track .....	8
Measurement and preparation of the front cover .....	9
Measurement and preparation of the upper track with damper .....	10
Preparation of the tracks .....	11
Unit levelling .....	15
Preparation of the doors .....	16
Mounting the tracks on the cabinet .....	18
Positioning the damper for mounting the doors .....	21
Mounting the doors .....	22
Fitting the damper .....	24
Fitting wrong the damper .....	25
Mounting the dust cover .....	26
Door vertical adjustment .....	27
Door horizontal adjustment .....	28
Lifting the front cover .....	29
Removing door .....	30

## [FRA] INDEX

Caractéristiques techniques .....	3
Mise en place de la structure .....	5
Plan de perçage de la porte .....	7
Coupe et préparation du rail inférieur .....	8
Coupe et préparation du cache frontal .....	9
Coupe et préparation du rail supérieur amorti .....	10
Préparation du rail .....	11
Mise à niveau du meuble .....	15
Préparation des portes .....	16
Montage des rails sur la structure .....	18
Positionnement de l'amortisseur pour le montage des portes .....	21
Montage des portes .....	22
Installation de l'amortisseur .....	24
Installation erronée de l'amortisseur .....	25
Montage du cache anti-poussière .....	26
Réglage vertical de la porte .....	27
Réglage horizontal de la porte .....	28
Enlèvement du cache frontal .....	29
Extraction de la porte .....	30

## [DEU] INHALTSVERZEICHNIS

Technische Eigenschaften .....	3
Arbeiten am Korpus .....	5
Bearbeitung der Tür .....	7
Zuschnitt Vorbereitung der unteren Schiene .....	8
Zuschnitt Vorbereitung der Frontblende .....	9
Zuschnitt Vorbereitung der oberen Schiene mit Dämpfer .....	10
Vorbereitung der Schienen .....	11
Möbel ausrichten .....	15
Vorbereitung der Türen .....	16
Montage der Schienen am Korpus .....	18
Positionierung des Dämpfers für die Montage der Türen .....	21
Montage der Türen .....	22
Einhängen des Dämpfers .....	24
Falsches Einhängen des Dämpfers .....	25
Montage der Staubschutzblende .....	26
Vertikale Regulierung der Tür .....	27
Horizontale Regulierung der Tür .....	28
Anheben der Frontabdeckung .....	29
Demontage der Tür .....	30

## [ESP] ÍNDICE

Características técnicas .....	3
Trabajos en la estructura .....	5
Trabajos en la puerta .....	7
Corte y preparación de la guía inferior .....	8
Corte y preparación de la cobertura frontal .....	9
Corte y preparación de la guía superior amortiguada .....	10
Preparación de las guías .....	11
Nivelación del mueble .....	15
Preparación de las puertas .....	16
Montaje de las guías en la estructura .....	18
Posicionamiento del amortiguador para el montaje de las puertas .....	21
Montaje de las puertas .....	22
Acoplamiento del amortiguador .....	24
Acoplamiento incorrecto del amortiguador ..	25
Montaje carter anti-polvo .....	26
Regulación vertical de la puerta .....	27
Regulación horizontal de la puerta .....	28
Elevación de la cubierta frontal .....	29
Extracción de la puerta .....	30

## [ITA] CARATTERISTICHE TECNICHE

### COMPOSIZIONE MECCANISMO

- › Profili in alluminio: lega 6060T5, anodizzati argento.
- › Ruote di scorrimento: cuscinetti per alta velocità.
- › Carrelli superiori e inferiori: lamiera verniciata.
- › Componenti interni: materiale plastico e zama.

### CARATTERISTICHE ANTE

- › Peso massimo per singola anta 70 kg (uniformemente distribuito).
- › Spessore suddiviso in 6 categorie:
  - 1 - fino a 23 mm;
  - 2 - fino a 26 mm;
  - 3 - fino a 30 mm;
  - 4 - fino a 35 mm;
  - 5 - fino a 40 mm;
  - 6 - fino a 50 mm.
- › Altezza da terra: 17 mm o 33 mm.
- › Materiale:
  - a) legno o derivati;
  - b) telaio in metallo e vetro.
- › Larghezza minima per l'applicazione dell'ammortizzatore:
  - 2 ante 600 mm;
  - 3 ante 830 mm.
- › Regolazione dell'anta: verticale +5/-0 mm.

### TIPOLOGIE APERTURE

- › Glow+ è disponibile a una, due, tre o più ante, ciascuna ammortizzata sia in chiusura che in apertura.

## [ENG] TECHNICAL FEATURES

### FEATURES OF THE MECHANISM

- › Aluminium profiles: alloy 6060T5, anodised silver.
- › Sliding wheels: high speed bearings.
- › Top and bottom carriages: painted sheet metal.
- › Internal components: plastic and zamak.

### DOOR FEATURES

- › Maximum weight for each door 70 kg (evenly distributed).
- › Thickness divided into 6 categories:
  - 1 - up to 23 mm;
  - 2 - up to 26 mm;
  - 3 - up to 30 mm;
  - 4 - up to 35 mm;
  - 5 - up to 40 mm;
  - 6 - up to 50 mm.
- › Height from the ground: 17 mm or 33 mm.
- › Material:
  - a) wood or derived material;
  - b) glass with metal frame.
- › Minimum width for applying damper:
  - 2 doors 600 mm;
  - 3 doors 830 mm.
- › Door adjustment: vertical +5/-0 mm.

### TYPES OF OPENING

- › Glow+ is available in one, two, three or more doors, each damped both during opening and closing.

## [FRA] CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### COMPOSITION DU MÉCANISME

- › Profilés en aluminium : alliage 6060T5, anodisés argent.
- › Roulettes de coulissement : roulements pour grande vitesse.
- › Ferrures de coulissement supérieurs et inférieurs : tôle métallique vernie.
- › Composants internes : plastique et zamak.

### CARACTÉRISTIQUES DES PORTES

- › Poids maximum par porte 70 kg (Répart de manière uniforme).
- › Épaisseur subdivisée en 6 catégories :
  - 1 - jusqu'à 23 mm ;
  - 2 - jusqu'à 26 mm ;
  - 3 - jusqu'à 30 mm ;
  - 4 - jusqu'à 35 mm ;
  - 5 - jusqu'à 40 mm ;
  - 6 - jusqu'à 50 mm.
- › Hauteur du sol : 17 mm ou 33 mm.
- › Matériau :
  - a) bois ou produits dérivés ;
  - b) cadre en métal ou en verre.
- › Largeur minimum pour la mise en place de l'amortisseur :
  - 2 portes 600 mm ;
  - 3 portes 830 mm.
- › Réglage de la porte : vertical +5/-0 mm.

### TYPES D'OUVERTURES

- › Glow+ est disponible à une, deux, trois ou plusieurs portes, chacune amortie tant en fermeture qu'en ouverture.

## [DEU] TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

### ZUSAMMENSETZUNG DES MECHANISMUS

- › Aluminiumprofile: Legierung 6060T5, Silber eloxiert.
- › Gleiträder: Lager für Hochgeschwindigkeit.
- › Untere und obere Wagen: lackiertes Blech.
- › Interne Bauteile: Kunststoff und Zamak.

### EIGENSCHAFTEN DER TÜREN

- › Maximales Gewicht pro Tür 70 kg (gleichmäßig verteilt).
- › Dicke in 6 Kategorien unterteilt:
  - 1 - bis zu 23 mm;
  - 2 - bis zu 26 mm;
  - 3 - bis zu 30 mm;
  - 4 - bis zu 35 mm;
  - 5 - bis zu 40 mm;
  - 6 - bis zu 50 mm.
- › Höhe ab dem Boden: 17 mm oder 33 mm.
- › Material:
  - a) Holz oder Holzprodukte;
  - b) Rahmen aus Metall oder Glas.
- › Mindestbreite für Stoßdämpfer-Funktion:
  - 2 Türen 600 mm;
  - 3 Türen 830 mm.
- › Regulierung der Tür: vertikal +5/-0 mm.

### ÖFFNUNGSTYPEN

- › Glow+ verfügbar mit einer, zwei, drei oder mehreren Türen, jede davon gedämpft beim Öffnen und Schließen.

## [ESP] CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### COMPOSICIÓN DEL MECANISMO

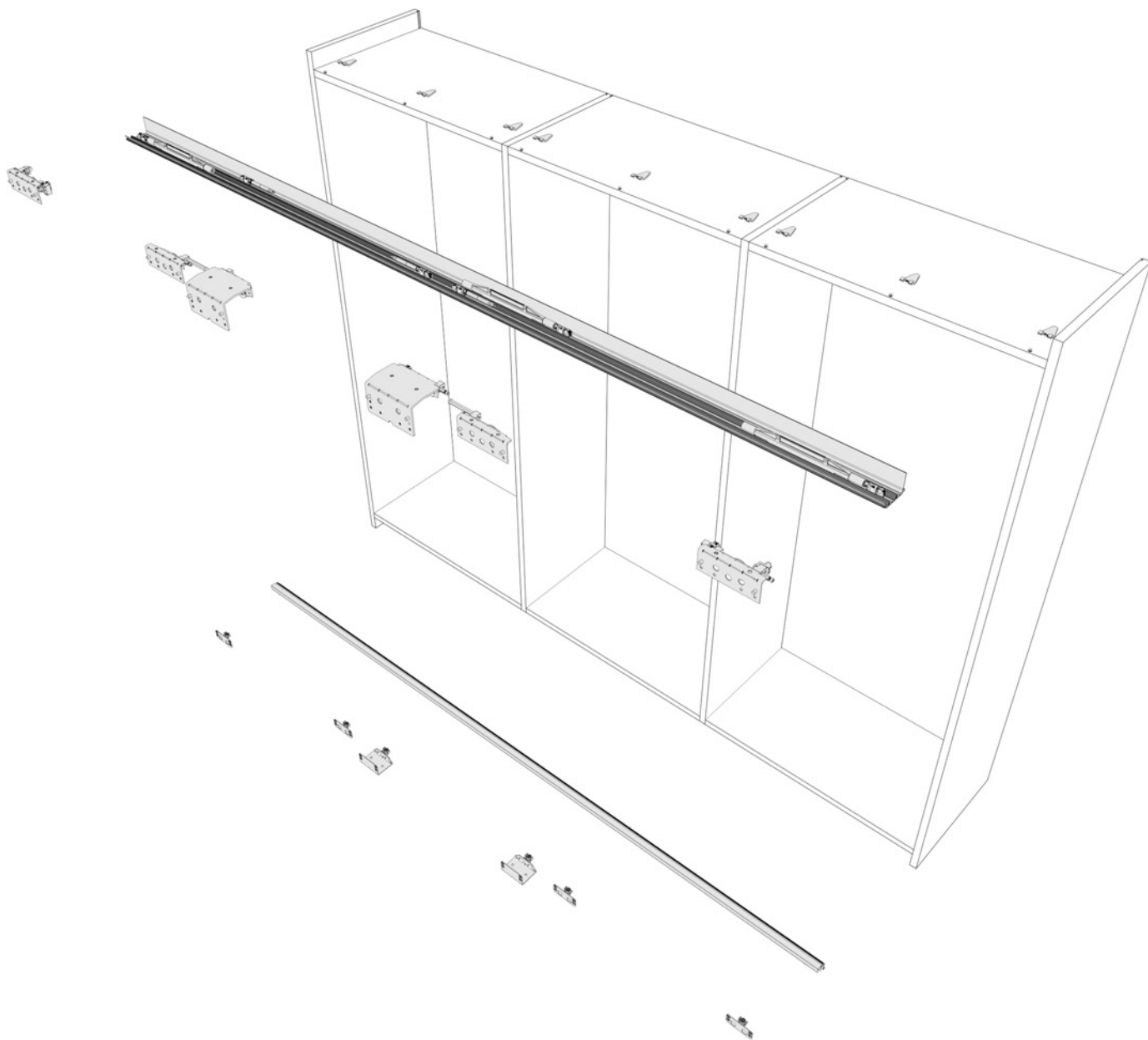
- › Perfiles de aluminio: aleación 6060T5, anodizados plata.
- › Ruedas de deslizamiento: rodamientos para alta velocidad.
- › Carros superiores e inferiores: chapa pintada.
- › Componentes internos: material plástico y zamak.

### CARACTERÍSTICAS DE LAS PUERTAS

- › Peso máximo para cada puerta 70 kg (uniformemente distribuido).
- › Espesor dividido en 6 categorías:
  - 1 - hasta 23 mm;
  - 2 - hasta 26 mm;
  - 3 - hasta 30 mm;
  - 4 - hasta 35 mm;
  - 5 - hasta 40 mm;
  - 6 - hasta 50 mm.
- › Altura desde el suelo: 17 mm o 33 mm.
- › Material:
  - a) madera o derivados;
  - b) bastidor de metal y vidrio.
- › Ancho mínimo para la aplicación del amortiguador:
  - 2 puertas 600 mm;
  - 3 puertas 830 mm.
- › Regulación de la puerta: vertical +5/-0 mm.

### TIPOLOGÍAS DE APERTURAS

- › Glow+ está disponible con una, dos, tres o más puertas, cada una amortiguada tanto en cierre como en apertura.



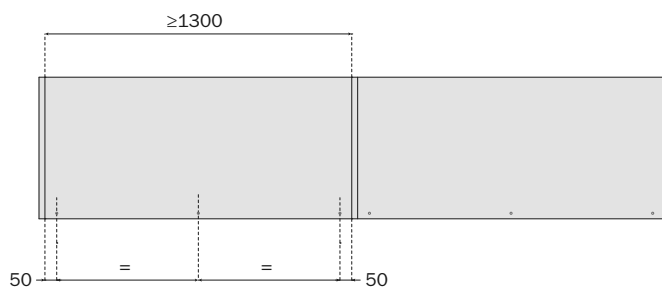
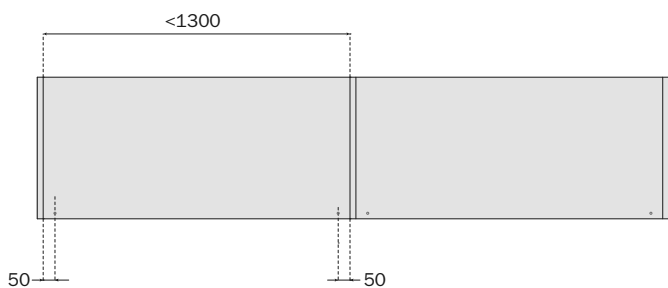
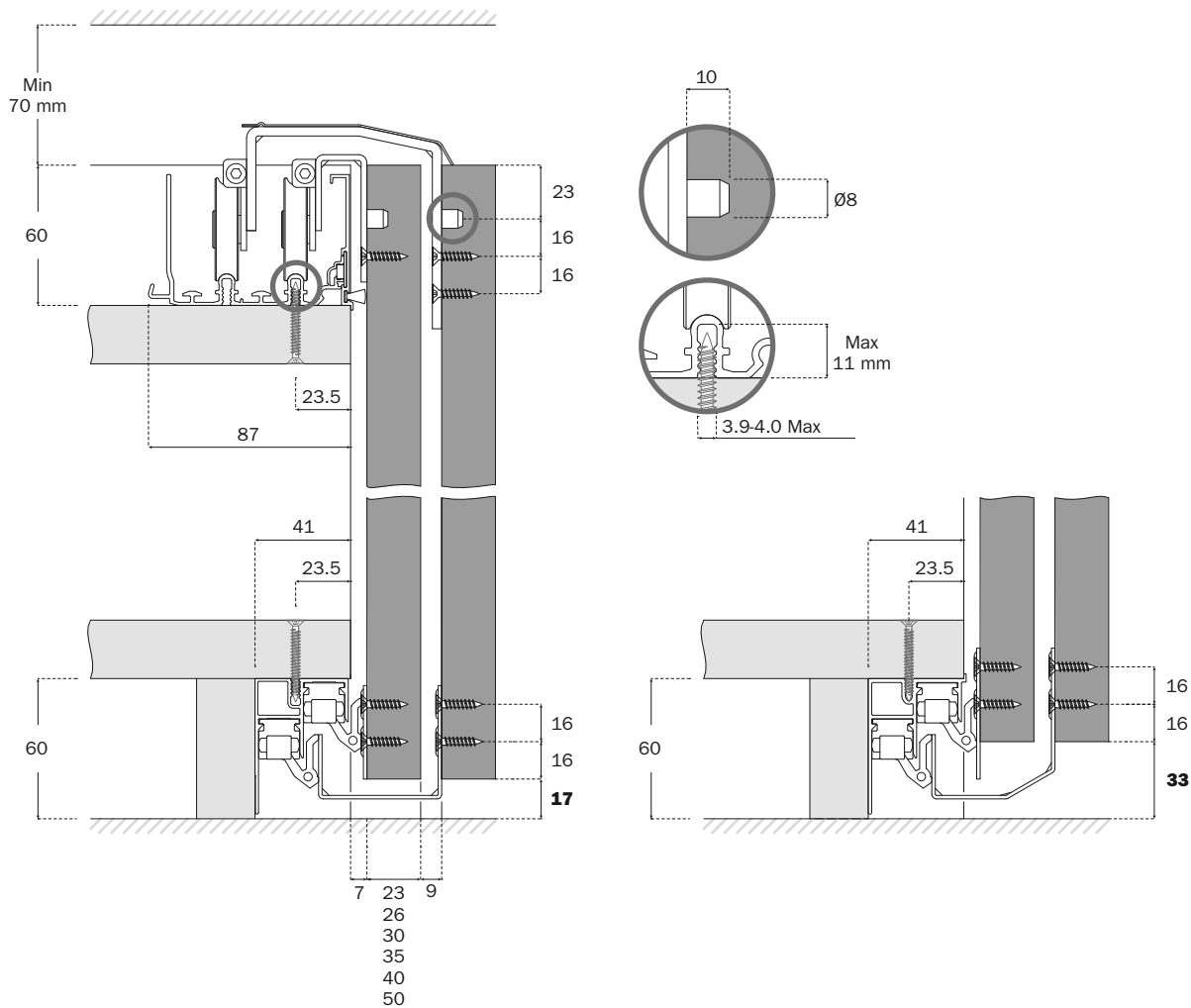
[ITA] LAVORAZIONI SULLA STRUTTURA  
(FISSAGGIO A VITE)

[ENG] DRILLING AND MACHINING THE  
CABINET (SCREW FIXING)

[FRA] MISE EN PLACE DE LA STRUCTURE  
(FIXATION PAR VIS)

[DEU] ARBEITEN AM KORPUS  
(BEFESTIGUNG MIT SCHRAUBEN)

[ESP] TRABAJOS EN LA ESTRUCTURA  
(FIJACIÓN CON TORNILLO)



[ITA] LAVORAZIONI SULLA STRUTTURA  
(FISSAGGIO KLIK)

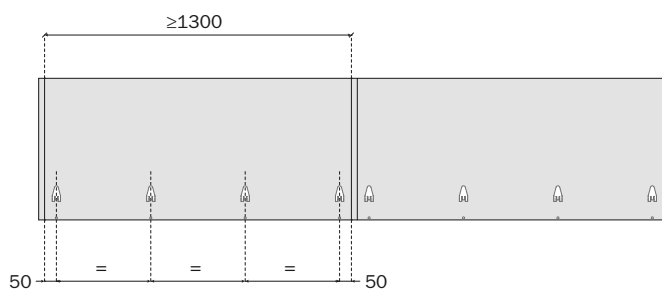
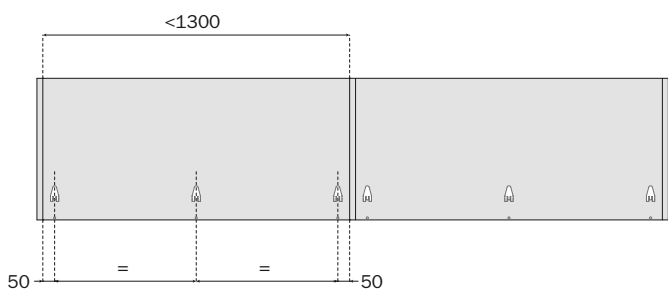
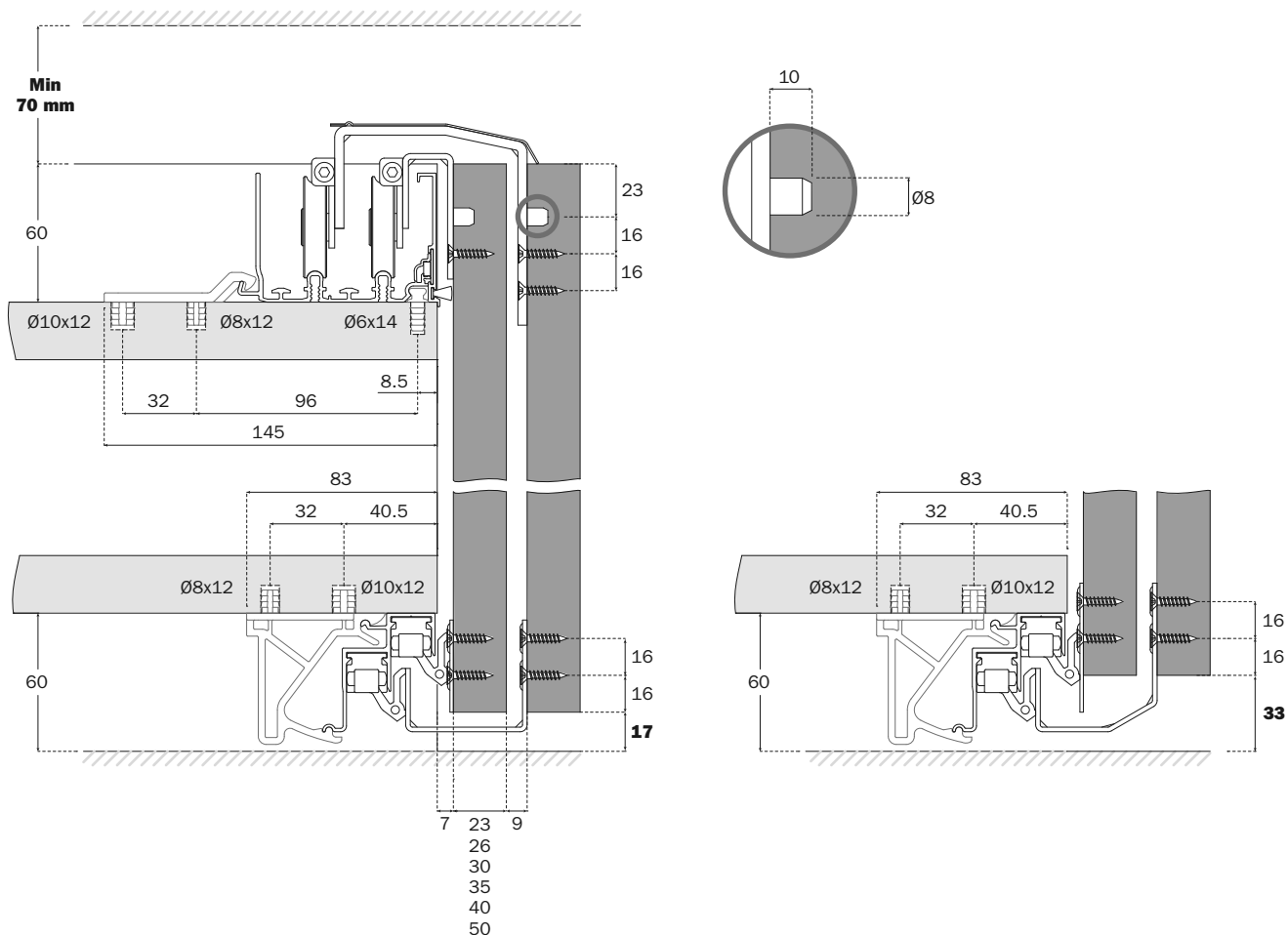
[ENG] DRILLING AND MACHINING THE  
CABINET (KLIK FIXING)

[FRA] MISE EN PLACE DE LA STRUCTURE  
(FIXATION PAR KLIK)

[DEU] ARBEITEN AM KORPUS  
(KLIK-BEFESTIGUNG)

[ESP] TRABAJOS EN LA ESTRUCTURA  
(FIJACIÓN KLIK)

klik



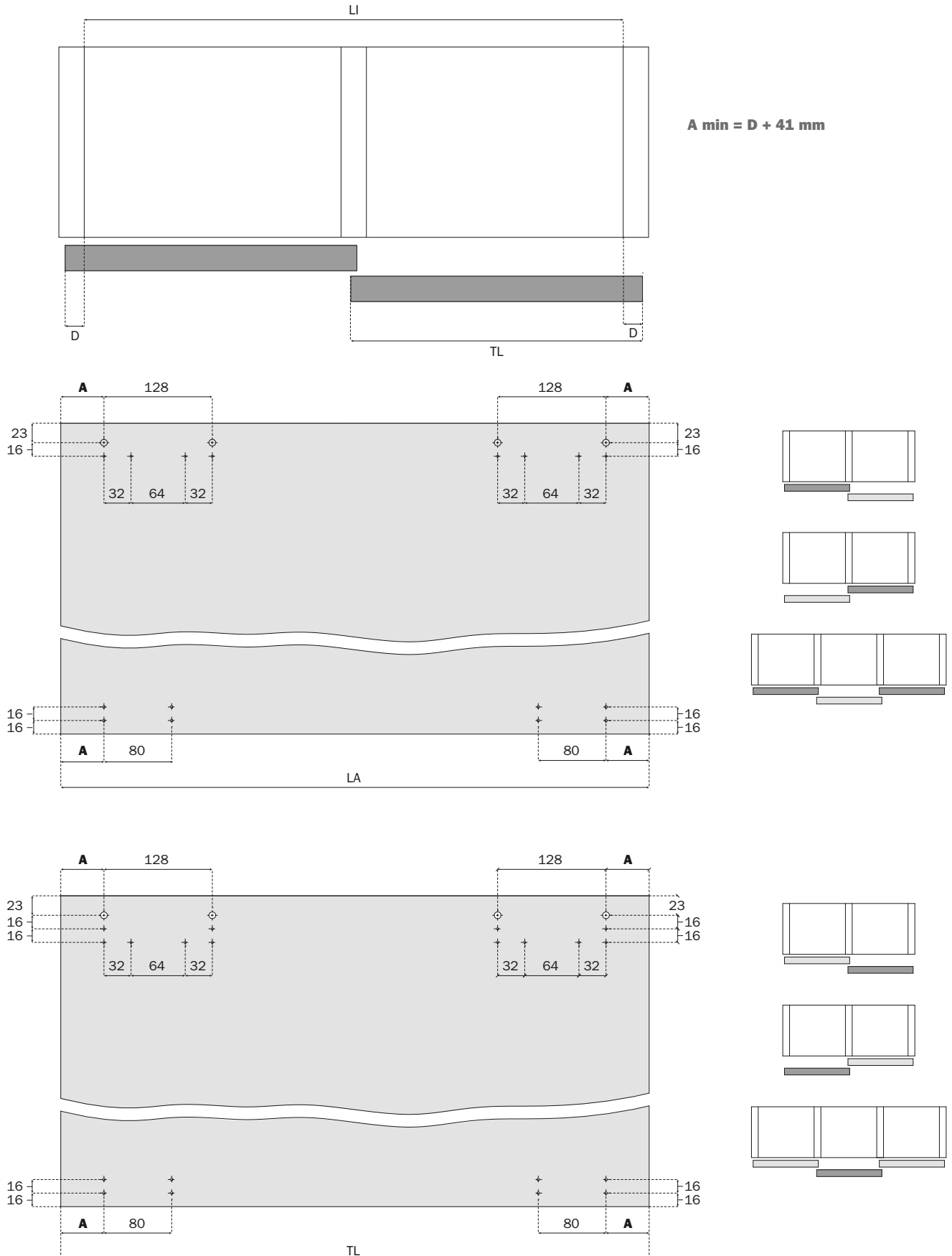
[ITA] LAVORAZIONI SULL'ANTA

[ENG] DOOR DRILLING REQUIREMENTS

[FRA] PLAN DE PERÇAGE DE LA PORTE

[DEU] BEARBEITUNG DER TÜR

[ESP] TRABAJOS EN LA PUERTA



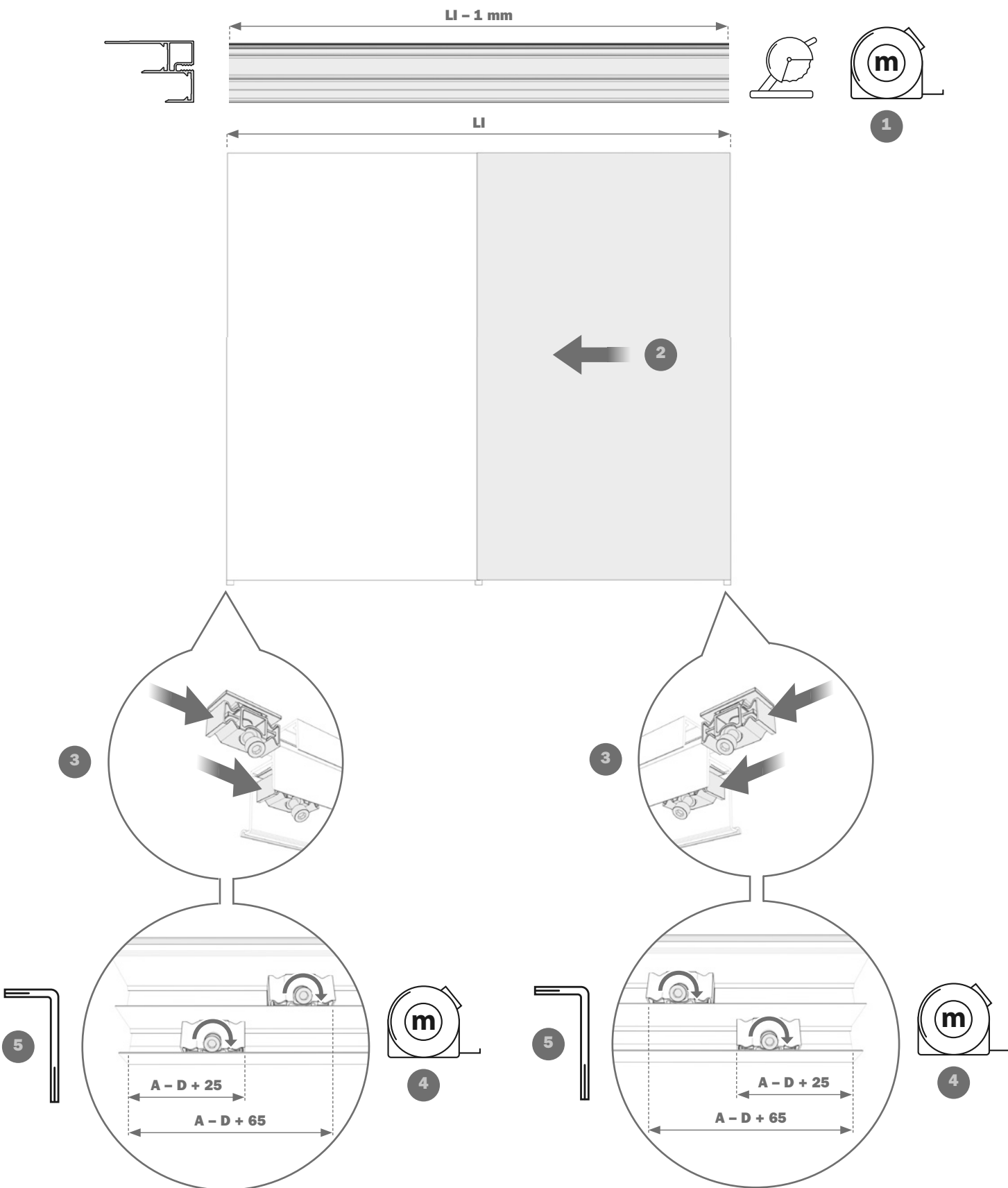
[ITA] TAGLIO E PREPARAZIONE  
DEL BINARIO INFERIORE

[ENG] MEASUREMENT AND PREPARATION  
OF THE LOWER TRACK

[FRA] COUPE ET PRÉPARATION DU RAIL  
INFÉRIEUR

[DEU] ZUSCHNITT VORBEREITUNG DER  
UNTEREN SCHIENE

[ESP] CORTE Y PREPARACIÓN DE LA GUÍA  
INFERIOR





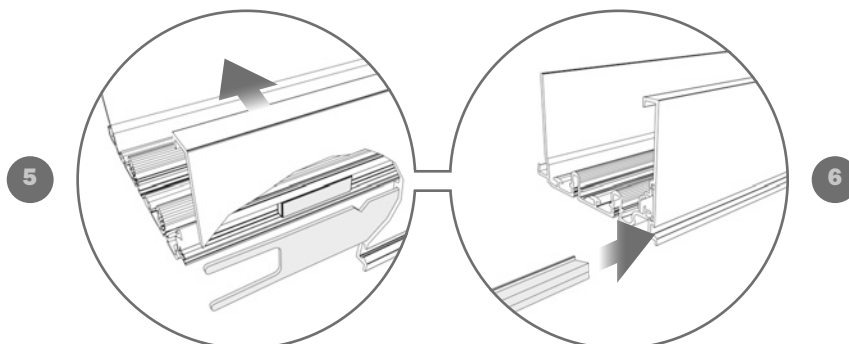
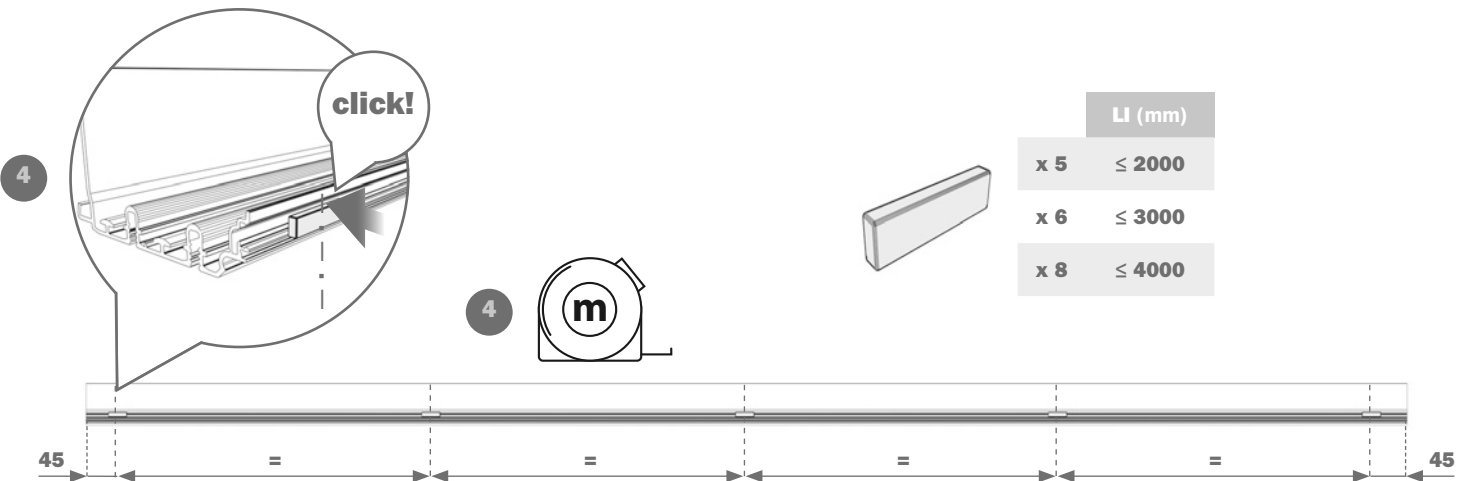
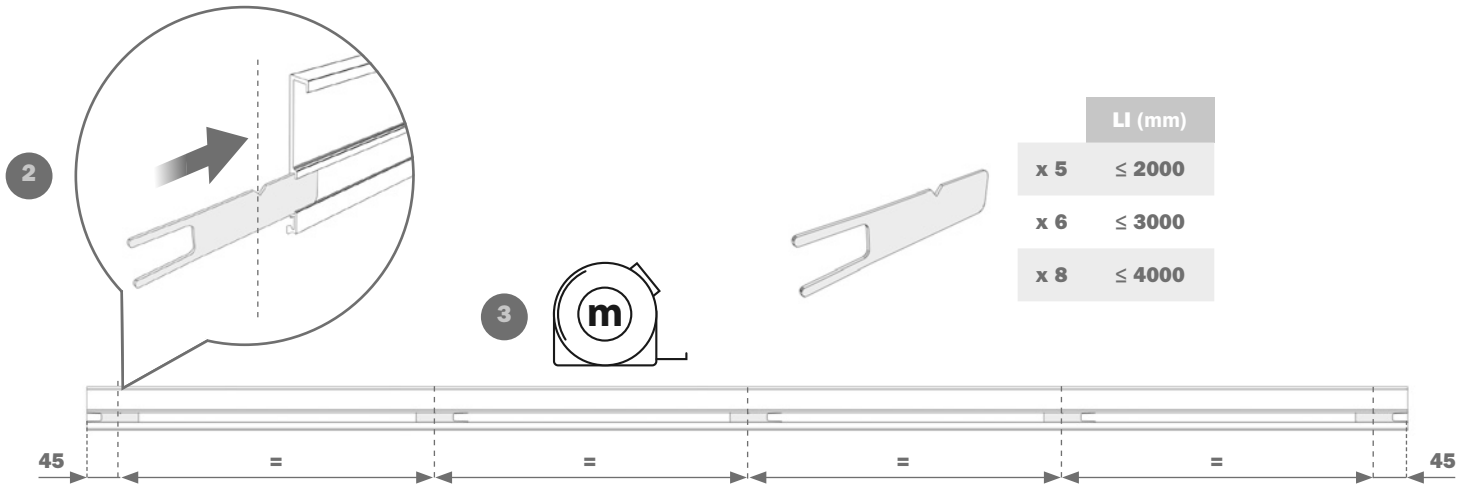
[ITA] TAGLIO E PREPARAZIONE DELLA COPERTURA FRONTALE

[ENG] MEASUREMENT AND PREPARATION OF THE FRONT COVER

[FRA] COUPE ET PRÉPARATION DU CACHE FRONTAL

[DEU] ZUSCHNITT VORBEREITUNG DER FRONTBLLENDE

[ESP] CORTE Y PREPARACIÓN DE LA COBERTURA FRONTAL



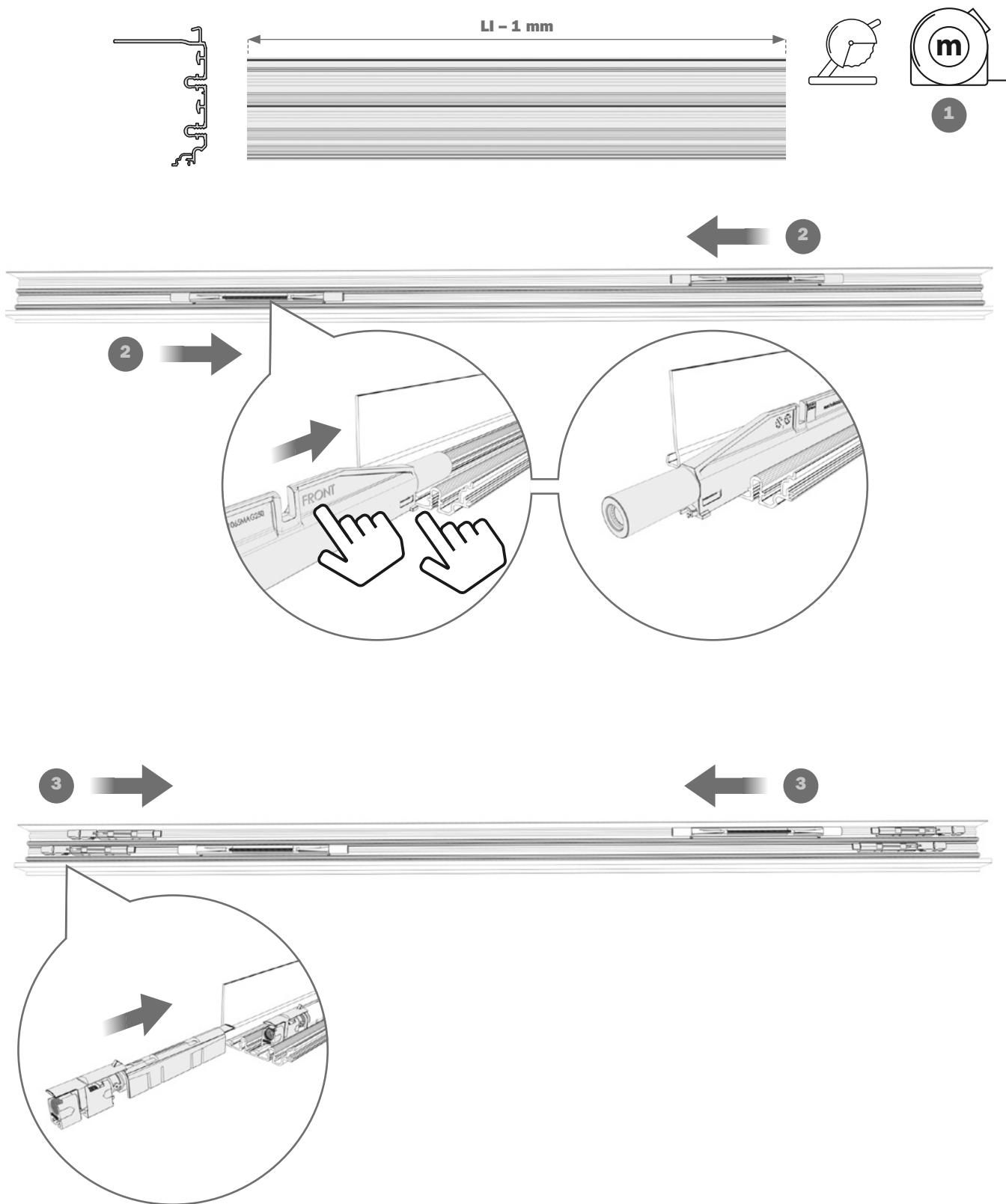
[ITA] TAGLIO E PREPARAZIONE DEL BINARIO SUPERIORE AMMORTIZZATO

[ENG] MEASUREMENT AND PREPARATION OF THE UPPER TRACK WITH DAMPER

[FRA] COUPE ET PRÉPARATION DU RAIL SUPÉRIEUR AMORTI

[DEU] ZUSCHNITT VORBEREITUNG DER OBEREN SCHIENE MIT DÄMPFER

[ESP] CORTE Y PREPARACIÓN DE LA GUÍA SUPERIOR AMORTIGUADA



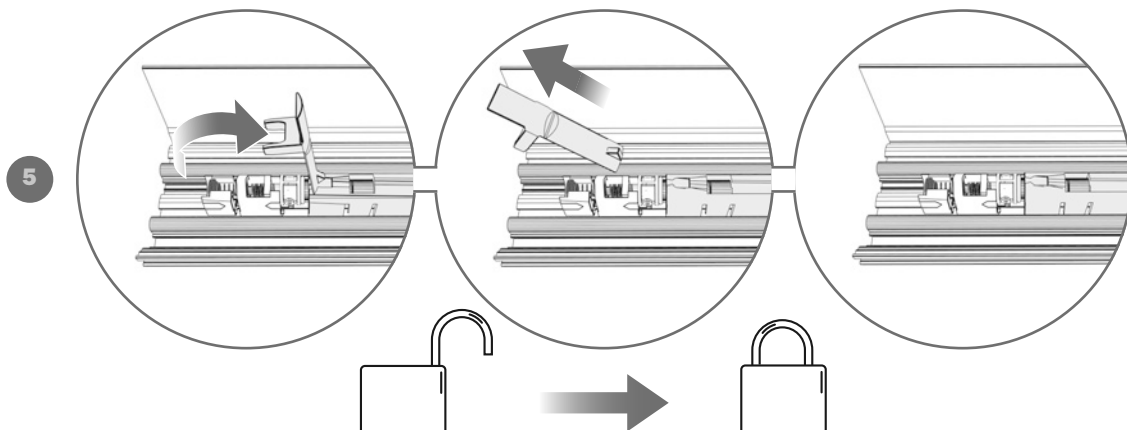
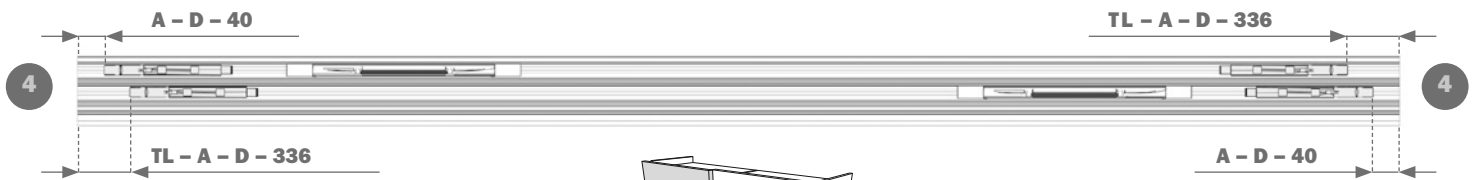
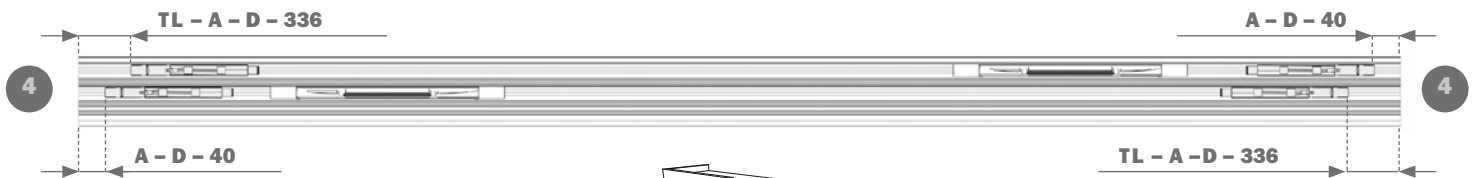
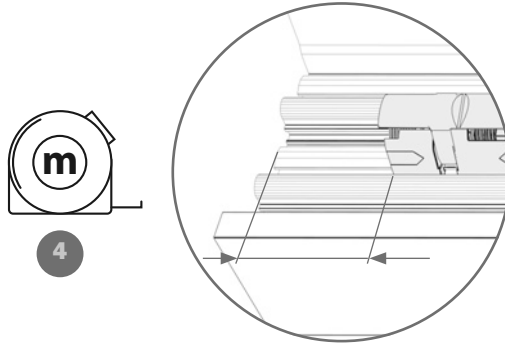
[ITA] PREPARAZIONE DEL BINARIO SUPERIORE AMMORTIZZATO

[ENG] PREPARATION OF THE UPPER TRACK WITH DAMPER

[FRA] PRÉPARATION DU RAIL SUPÉRIEUR AMORTI

[DEU] VORBEREITUNG DER OBEREN SCHIENE MIT DÄMPFER

[ESP] PREPARACIÓN DE LA GUÍA SUPERIOR AMORTIGUADA



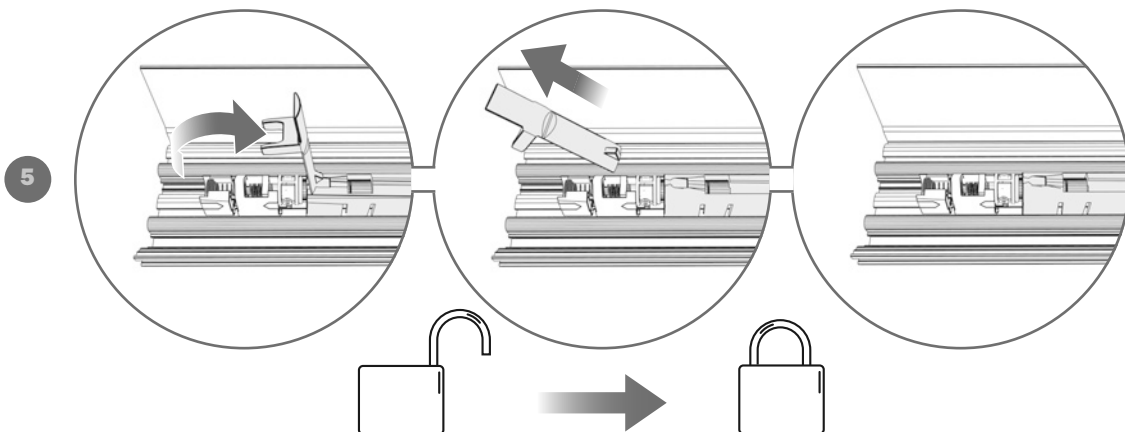
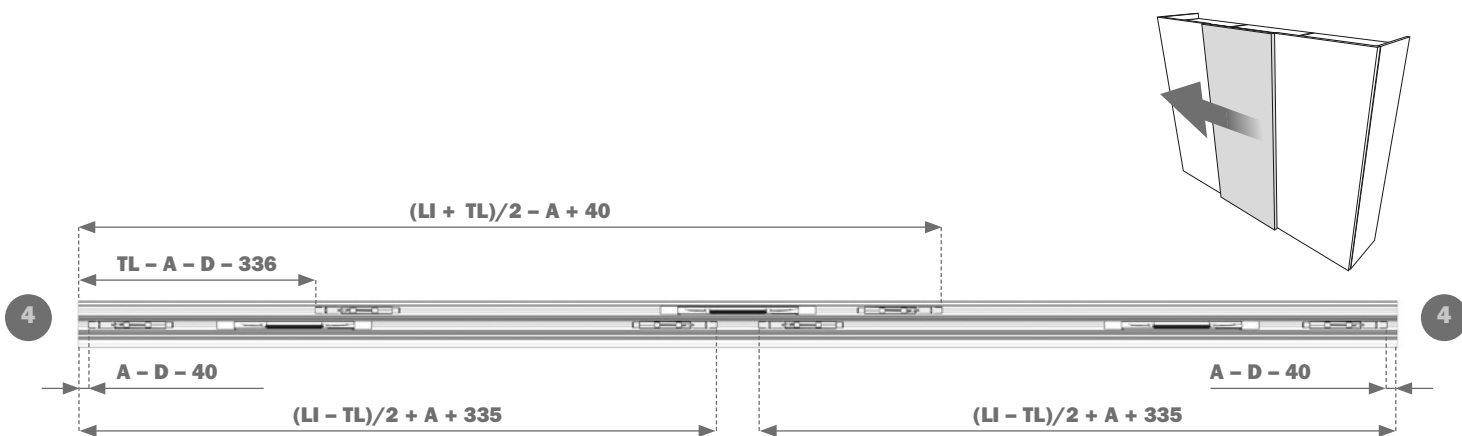
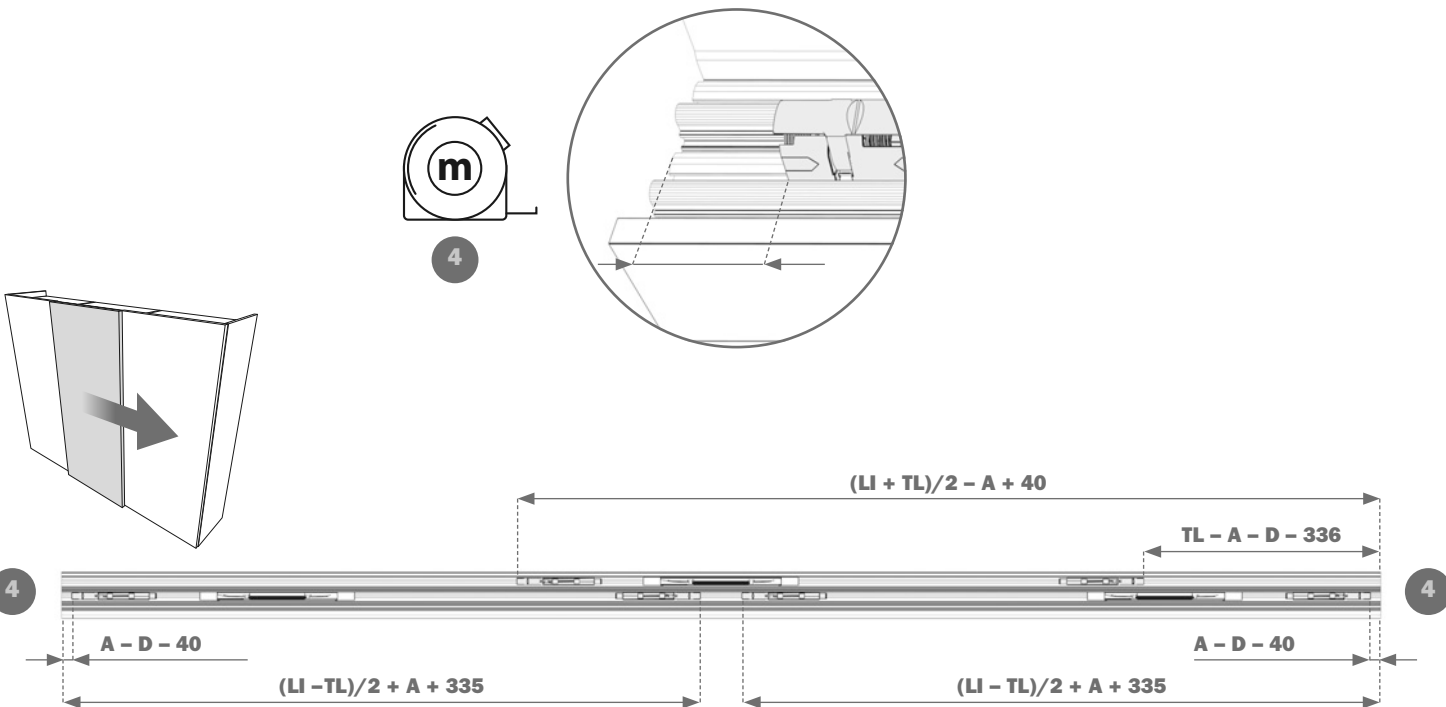
[ITA] PREPARAZIONE DEL BINARIO SUPERIORE AMMORTIZZATO

[ENG] PREPARATION OF THE UPPER TRACK WITH DAMPER

[FRA] PRÉPARATION DU RAIL SUPÉRIEUR AMORTI

[DEU] VORBEREITUNG DER OBEREN SCHIENE MIT DÄMPFER

[ESP] PREPARACIÓN DE LA GUÍA SUPERIOR AMORTIGUADA





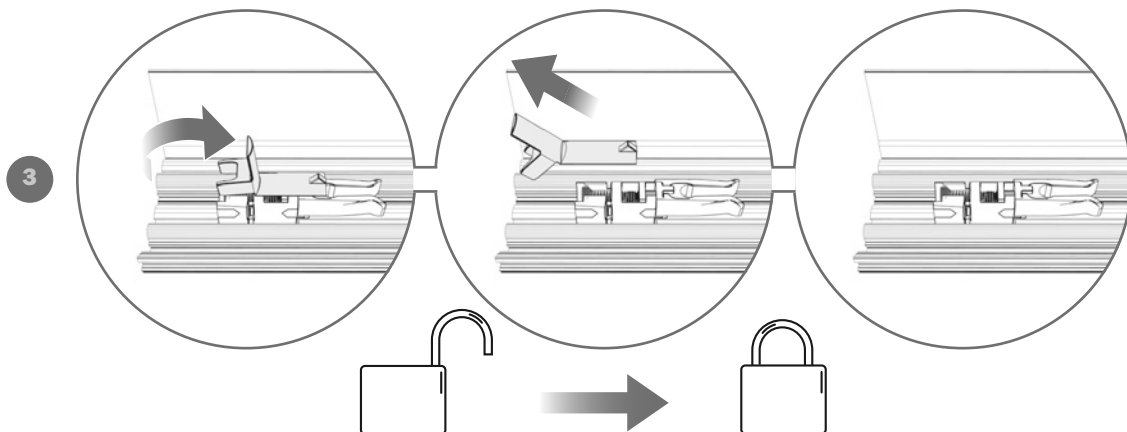
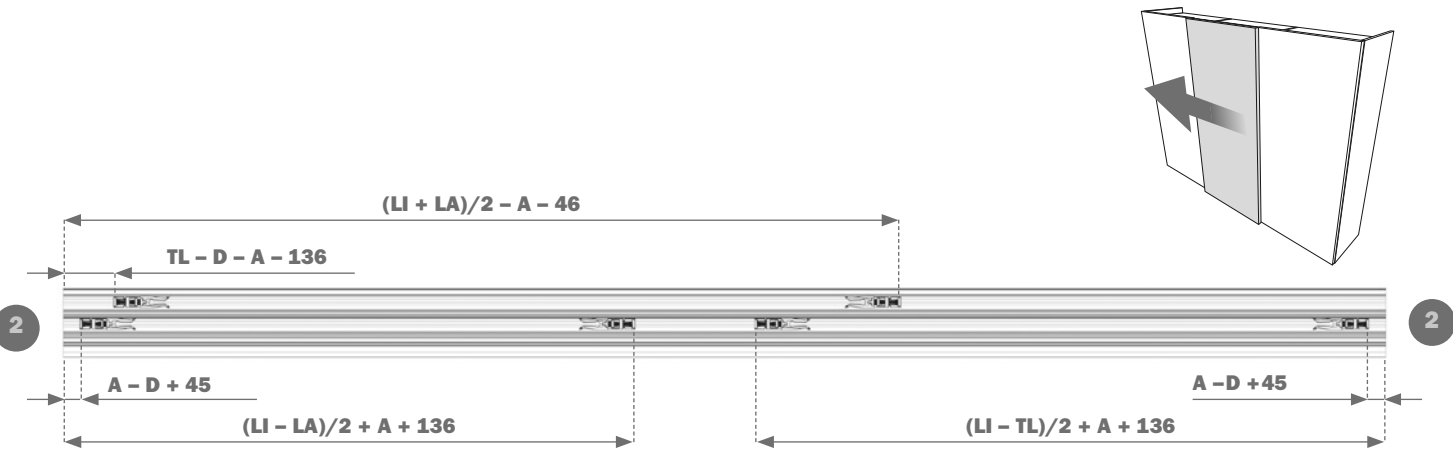
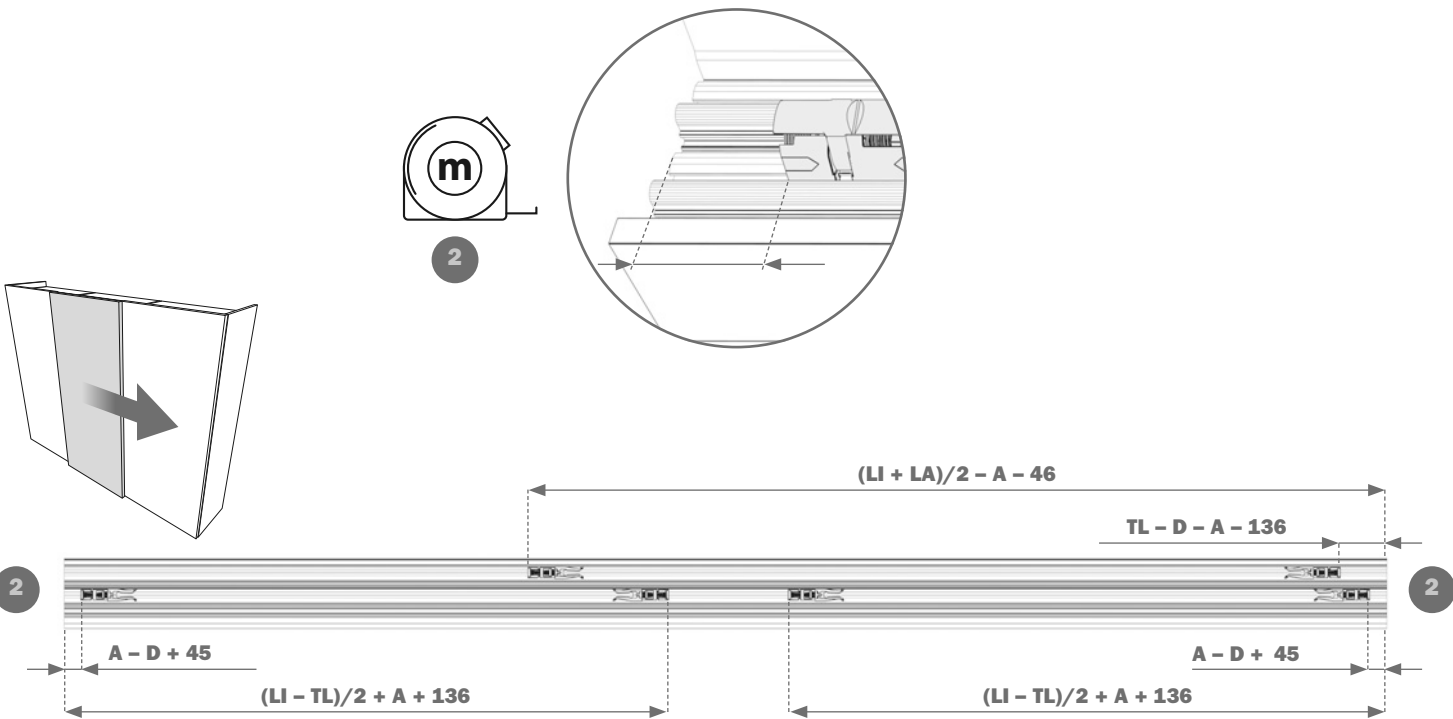
[ITA] PREPARAZIONE DEL BINARIO SUPERIORE NON AMMORTIZZATO

[ENG] PREPARATION OF THE UPPER TRACK WITHOUT DAMPER

[FRA] PRÉPARATION DU RAIL SUPÉRIEUR NON AMORTI

[DEU] VORBEREITUNG DER OBEREN SCHIENE OHNE DÄMPFER

[ESP] PREPARACIÓN DE LA GUÍA SUPERIOR NO AMORTIGUADA



[ITA] MESSA IN BOLLA DEL MOBILE

[ENG] UNIT LEVELLING

[FRA] MISE À NIVEAU DU MEUBLE

[DEU] MÖBEL AUSRICHTEN

[ESP] NIVELACIÓN DEL MUEBLE



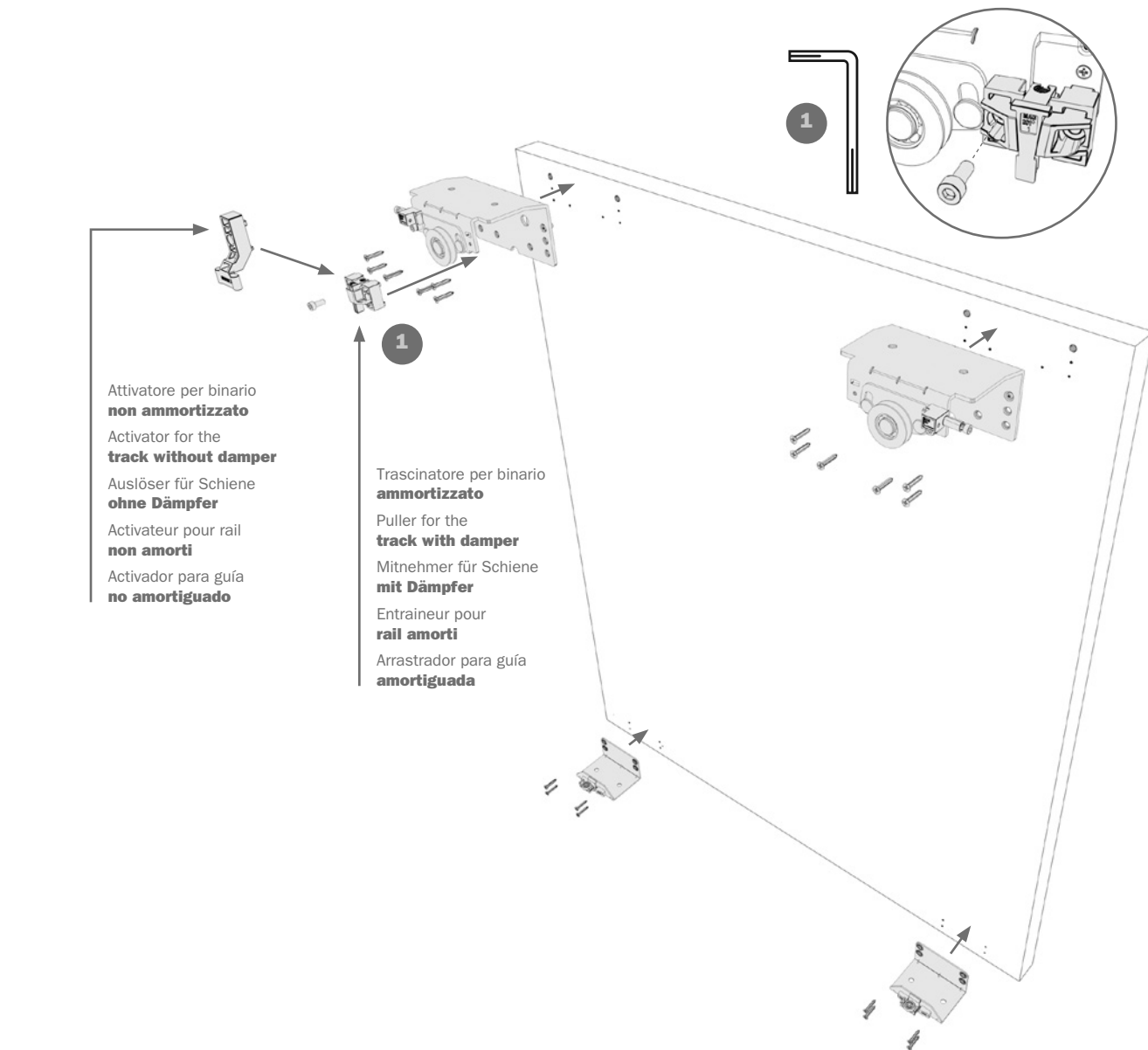
[ITA] PREPARAZIONE DELL'ANTA ESTERNA

[ENG] PREPARATION OF THE EXTERNAL DOOR

[FRA] PRÉPARATION DES PORTES EXTERNES

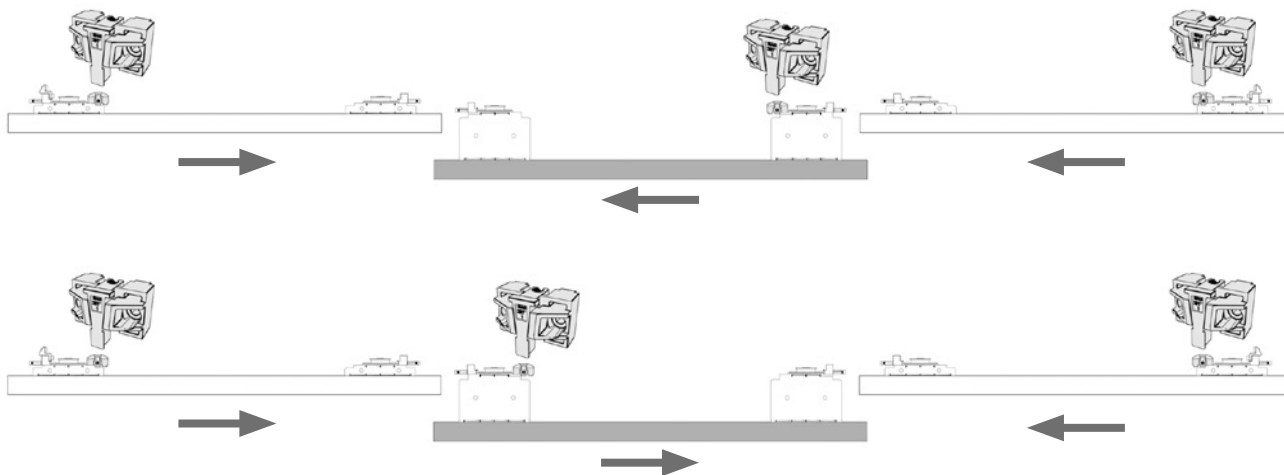
[DEU] VORBEREITUNG DER AUSSENTÜR

[ESP] PREPARACIÓN DE LA PUERTA EXTERNA



Attivatore per binario  
**non ammortizzato**  
Activator for the  
**track without damper**  
Auslöser für Schiene  
**ohne Dämpfer**  
Activeur pour rail  
**non amorti**  
Activador para guía  
**no amortiguado**

Trascinatore per binario  
**ammortizzato**  
Puller for the  
**track with damper**  
Mitnehmer für Schiene  
**mit Dämpfer**  
Entraîneur pour  
**rail amorti**  
Arrastrador para guía  
**amortiguada**





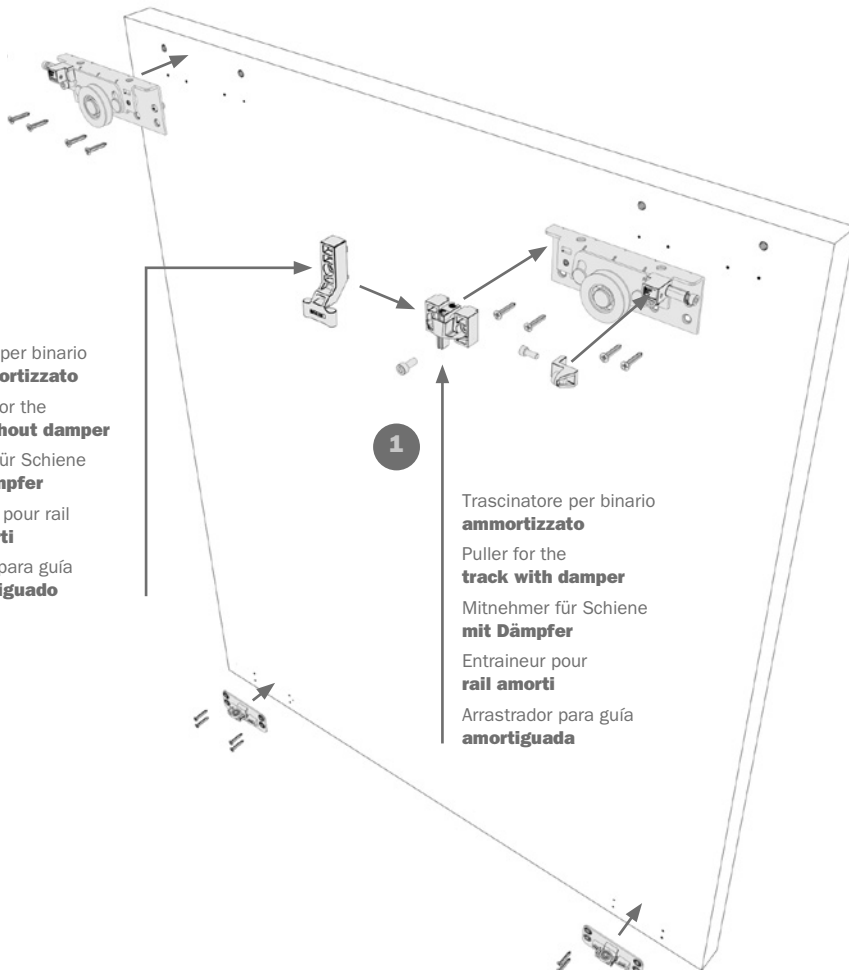
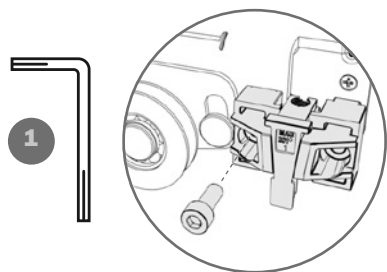
[ITA] PREPARAZIONE DELL'ANTA INTERNA

[ENG] PREPARATION OF THE INTERNAL DOOR

[FRA] PRÉPARATION DES PORTES INTERNES

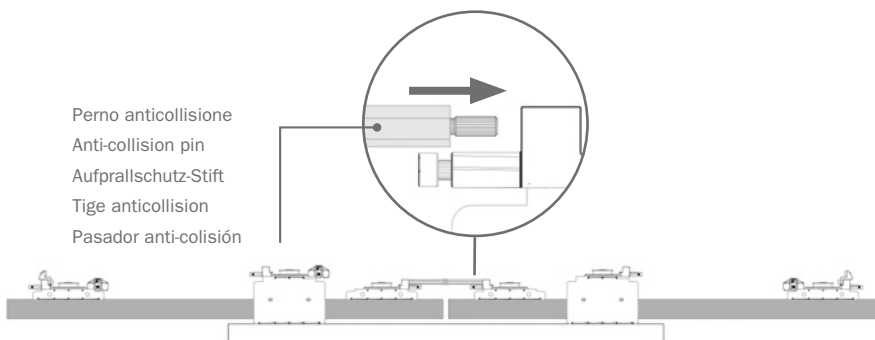
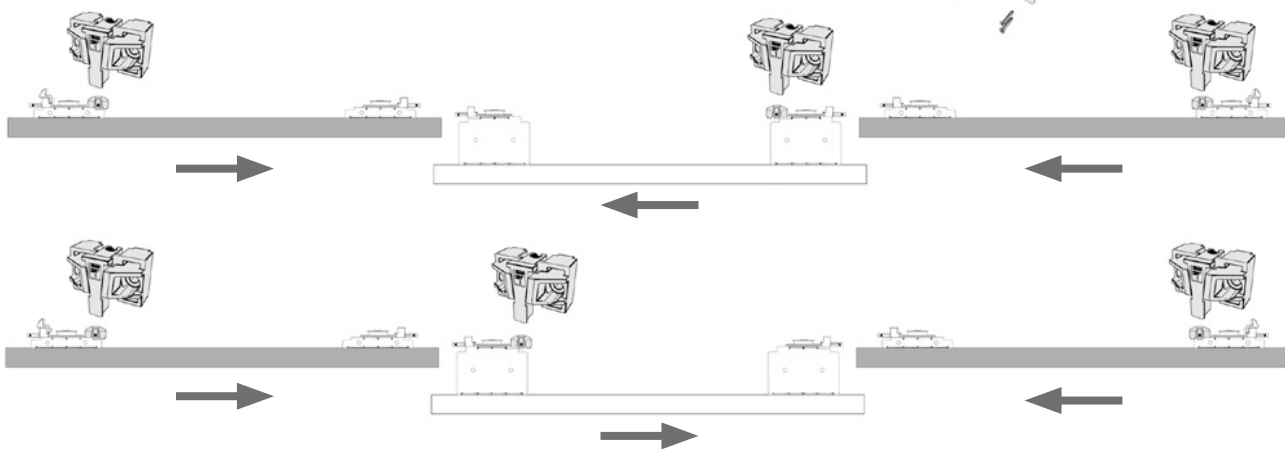
[DEU] VORBEREITUNG DER INNENTÜREN

[ESP] PREPARACIÓN DE LA PUERTA INTERNA



Attivatore per binario  
**non ammortizzato**  
Activator for the  
**track without damper**  
Auslöser für Schiene  
**ohne Dämpfer**  
Activateur pour rail  
**non amorti**  
Activador para guía  
**no amortiguado**

Trascinatore per binario  
**ammortizzato**  
Puller for the  
**track with damper**  
Mitnehmer für Schiene  
**mit Dämpfer**  
Entraîneur pour  
**rail amorti**  
Arrastrador para guía  
**amortiguada**



Perno anticollisione  
Anti-collision pin  
Aufprallschutz-Stift  
Tige anticollision  
Pasador anti-colisión

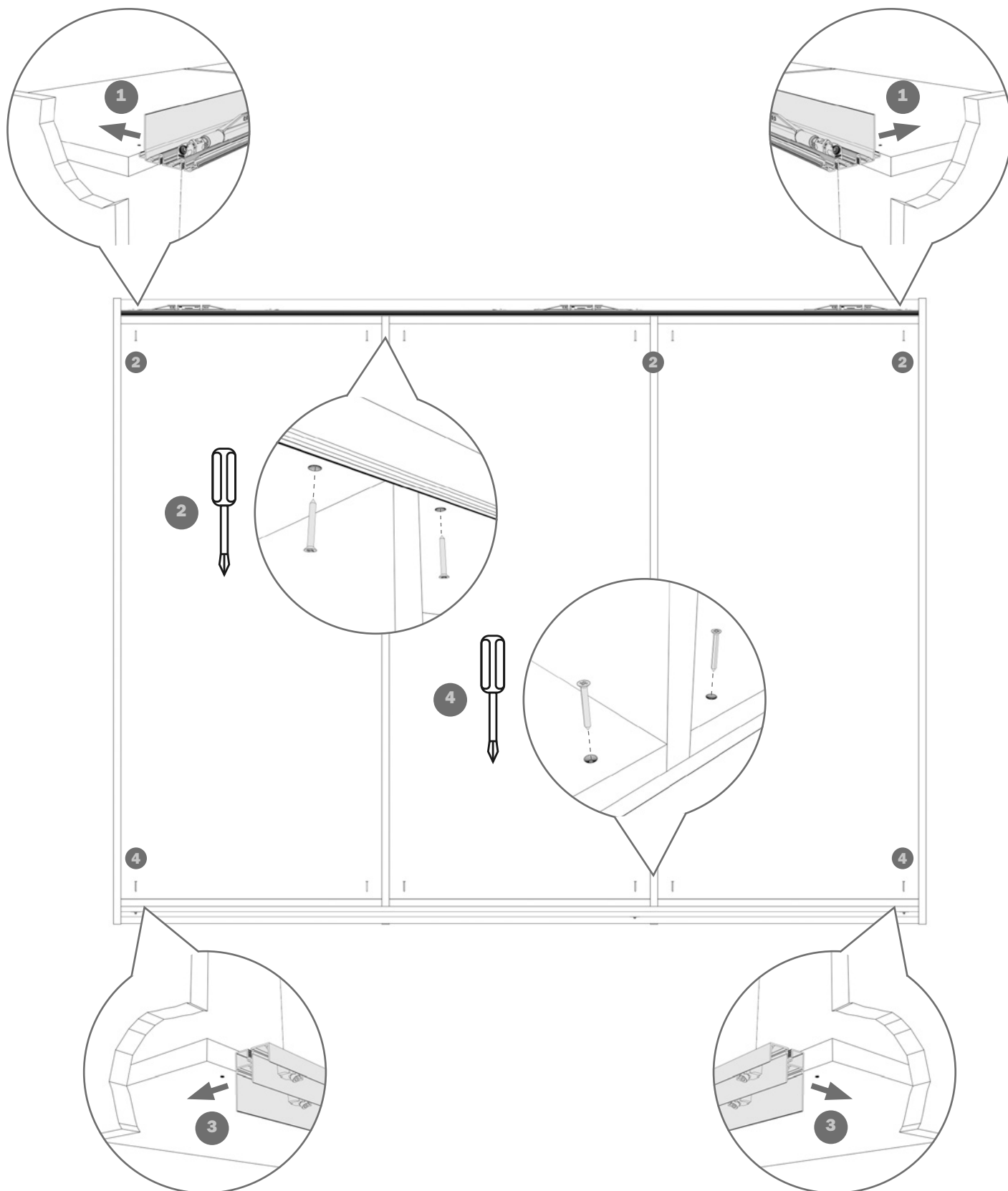
[ITA] MONTAGGIO DEI BINARI SULLA STRUTTURA (FISSAGGIO A VITE)

[ENG] MOUNTING THE TRACKS ON THE CABINET (SCREW FIXING)

[FRA] MONTAGE DES RAILS SUR LA STRUCTURE (FIXATION PAR VIS)

[DEU] MONTAGE DER SCHIENEN AM KORPUS (BEFESTIGUNG MIT SCHRAUBEN)

[ESP] MONTAJE DE LAS GUÍAS EN LA ESTRUCTURA (FIJACIÓN CON TORNILLO)



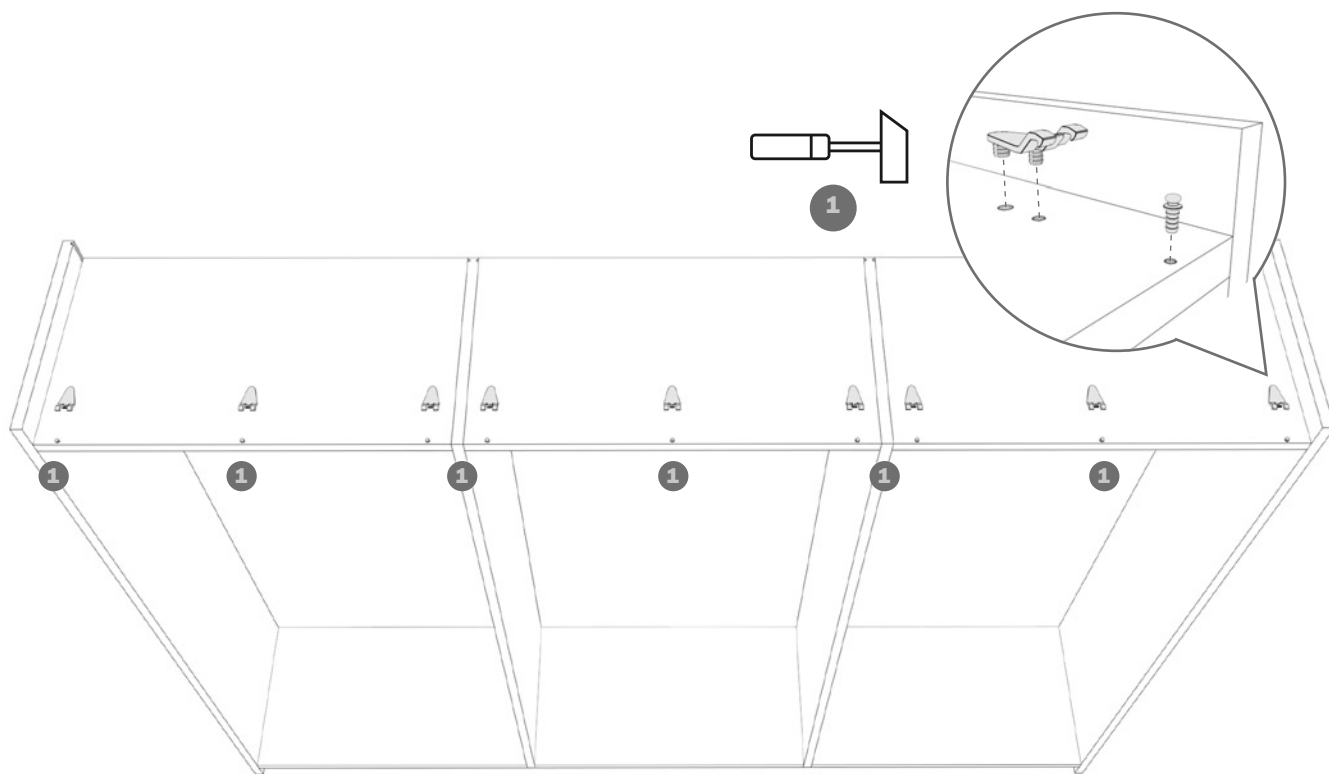
[ITA] MONTAGGIO DEI BINARI SULLA STRUTTURA (FISSAGGIO KLIK)

[ENG] MOUNTING THE TRACKS ON THE CABINET (KLIK FIXING)

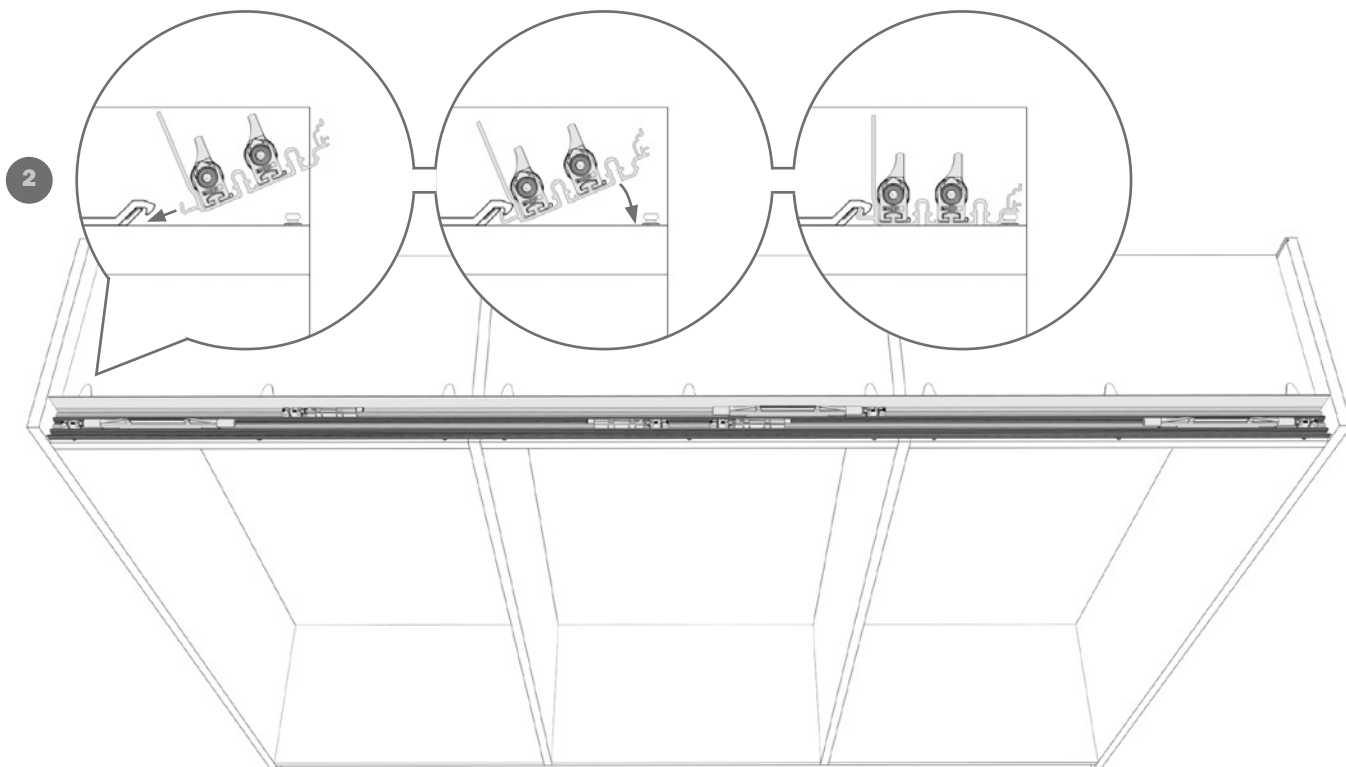
[FRA] MONTAGE DES RAILS SUR LA STRUCTURE (FIXATION KLIK)

[DEU] MONTAGE DER SCHIENEN AM KORPUS (KLIK-BEFESTIGUNG)

[ESP] MONTAJE DE LAS GUÍAS EN LA ESTRUCTURA (FIJACIÓN KLIK)



klik



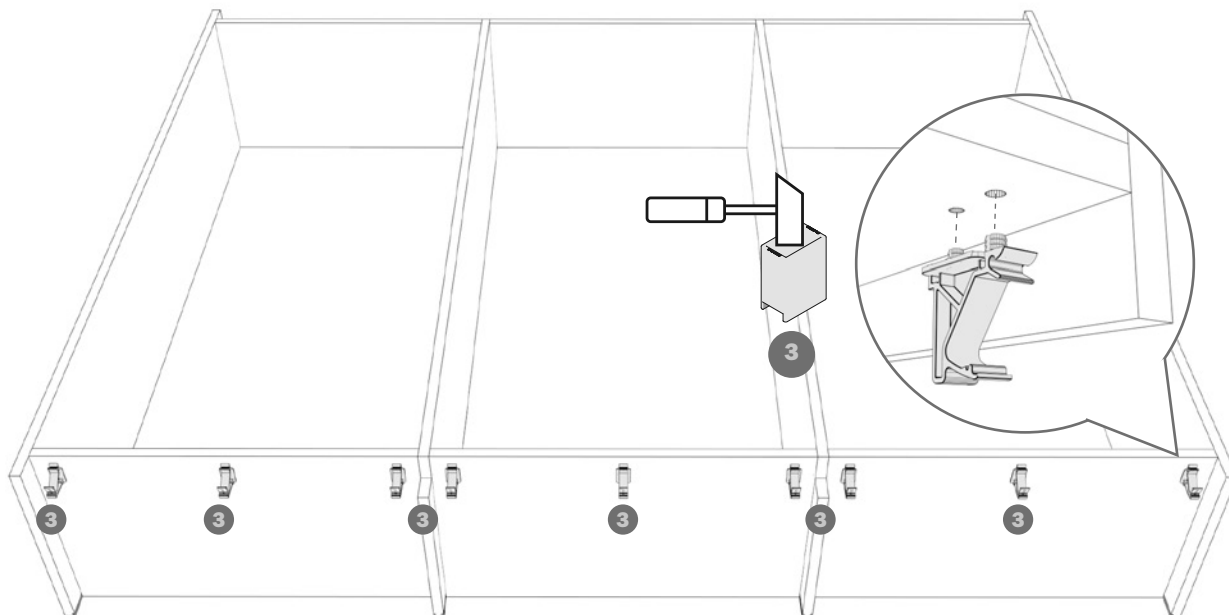
[ITA] MONTAGGIO DEI BINARI SULLA STRUTTURA (FISSAGGIO KLIK)

[ENG] MOUNTING THE TRACKS ON THE CABINET (KLIK FIXING)

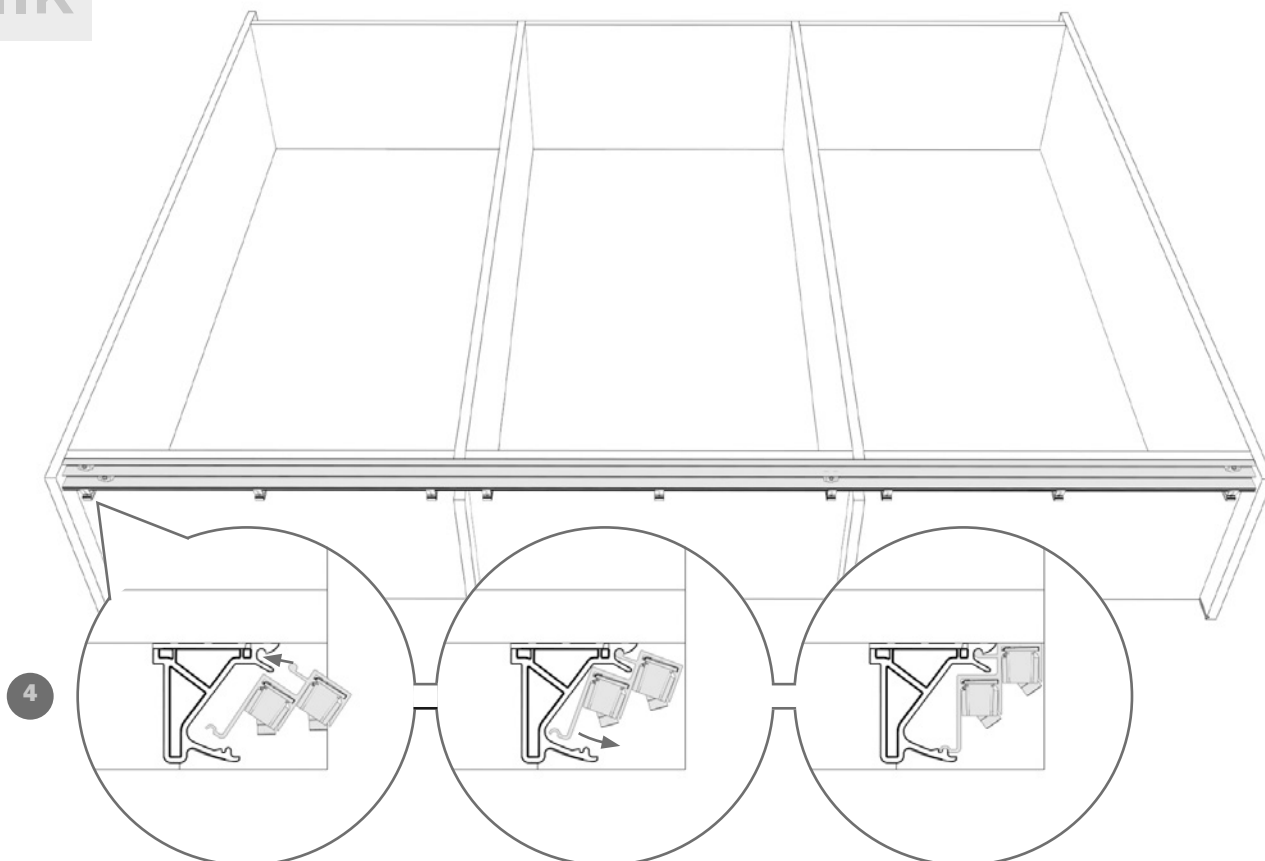
[FRA] MONTAGE DES RAILS SUR LA STRUCTURE (FIXATION KLIK)

[DEU] MONTAGE DER SCHIENEN AM KORPUS (KLIK-BEFESTIGUNG)

[ESP] MONTAJE DE LAS GUÍAS EN LA ESTRUCTURA (FIJACIÓN KLIK)



klik



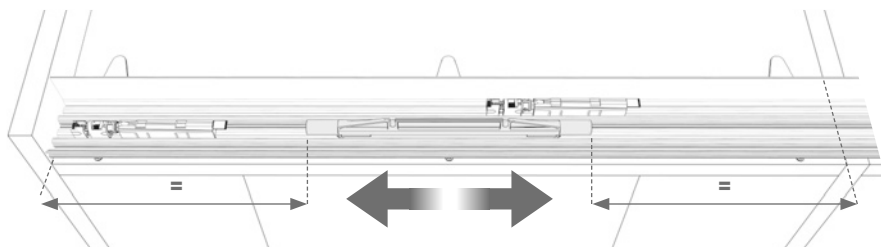
[ITA] POSIZIONAMENTO  
DELL'AMMORTIZZATORE PER  
IL MONTAGGIO DELLE ANTE

[ENG] POSITIONING THE DAMPER FOR  
MOUNTING THE DOORS

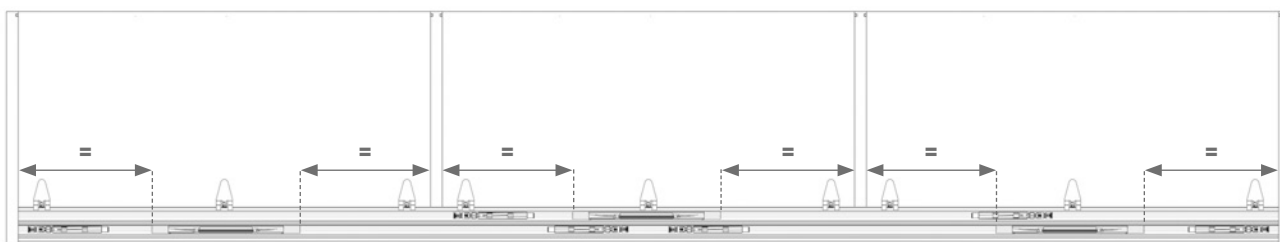
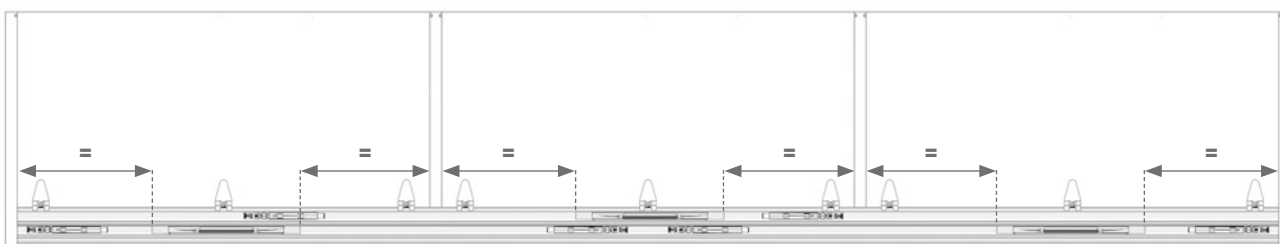
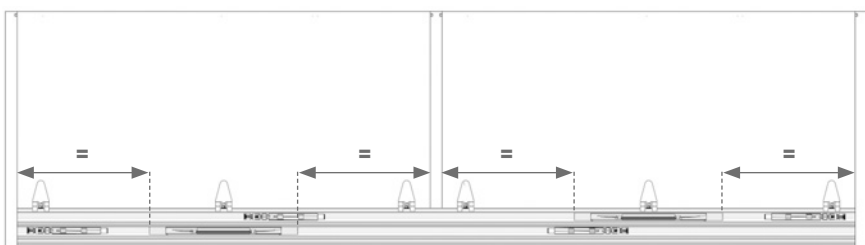
[FRA] POSITIONNEMENT DE  
L'AMORTISSEUR POUR LE MONTAGE  
DES PORTES

[DEU] POSITIONIERUNG DES DÄMPFERS  
FÜR DIE MONTAGE DER TÜREN

[ESP] POSICIONAMIENTO DEL  
AMORTIGUADOR PARA EL MONTAJE  
DE LAS PUERTAS



1



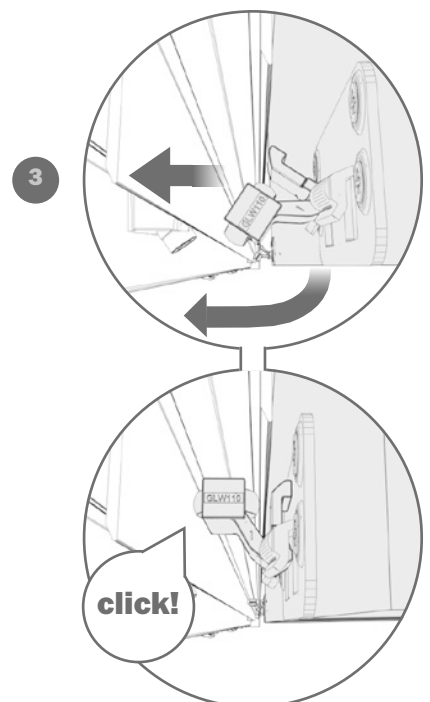
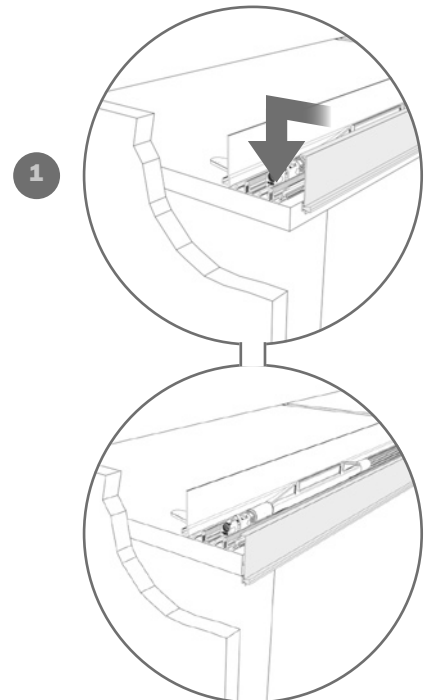
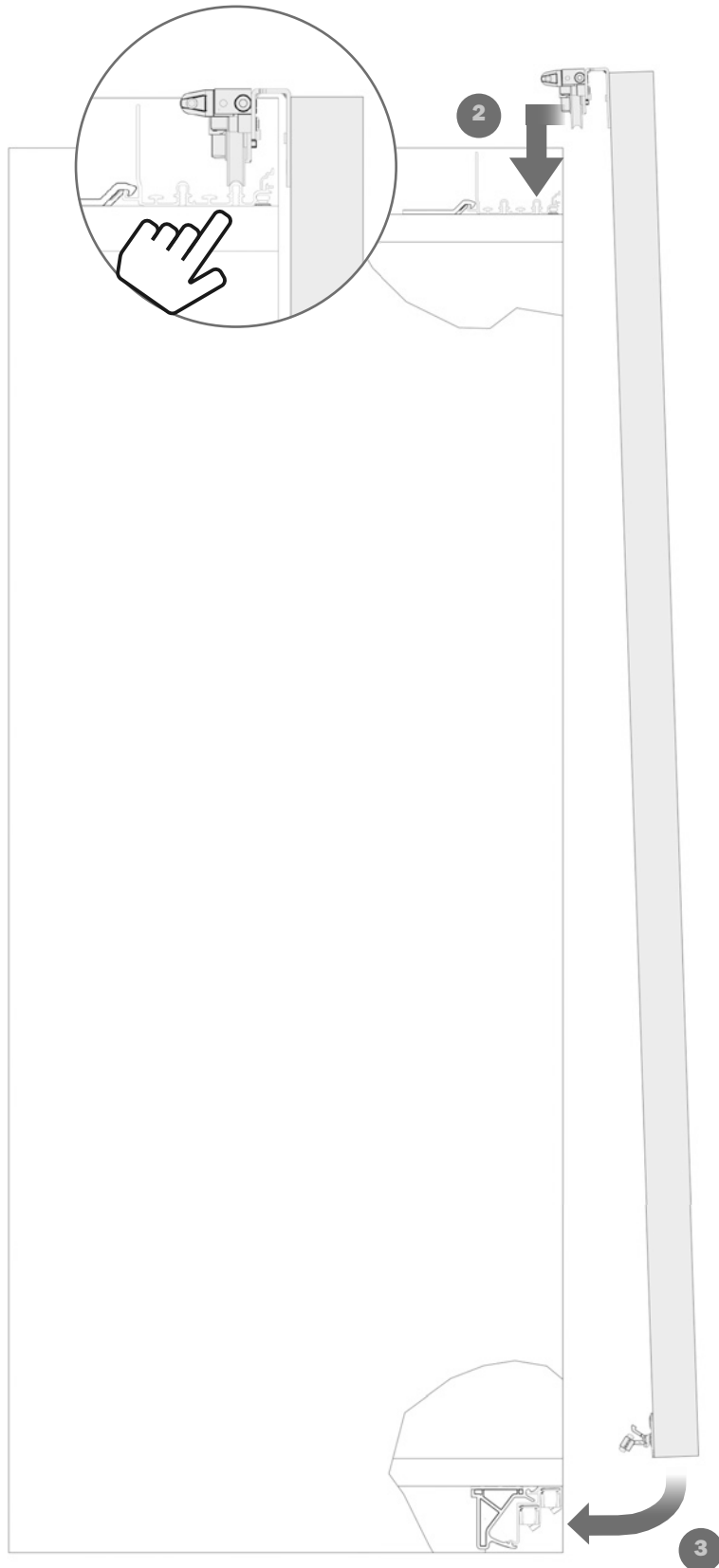
[ITA] MONTAGGIO DELLE ANTE INTERNE

[ENG] MOUNTING THE INTERNAL DOOR

[FRA] MONTAGE DES PORTES INTERNES

[DEU] MONTAGE DER INNENTÜREN

[ESP] MONTAJE DE PUERTAS INTERNAS



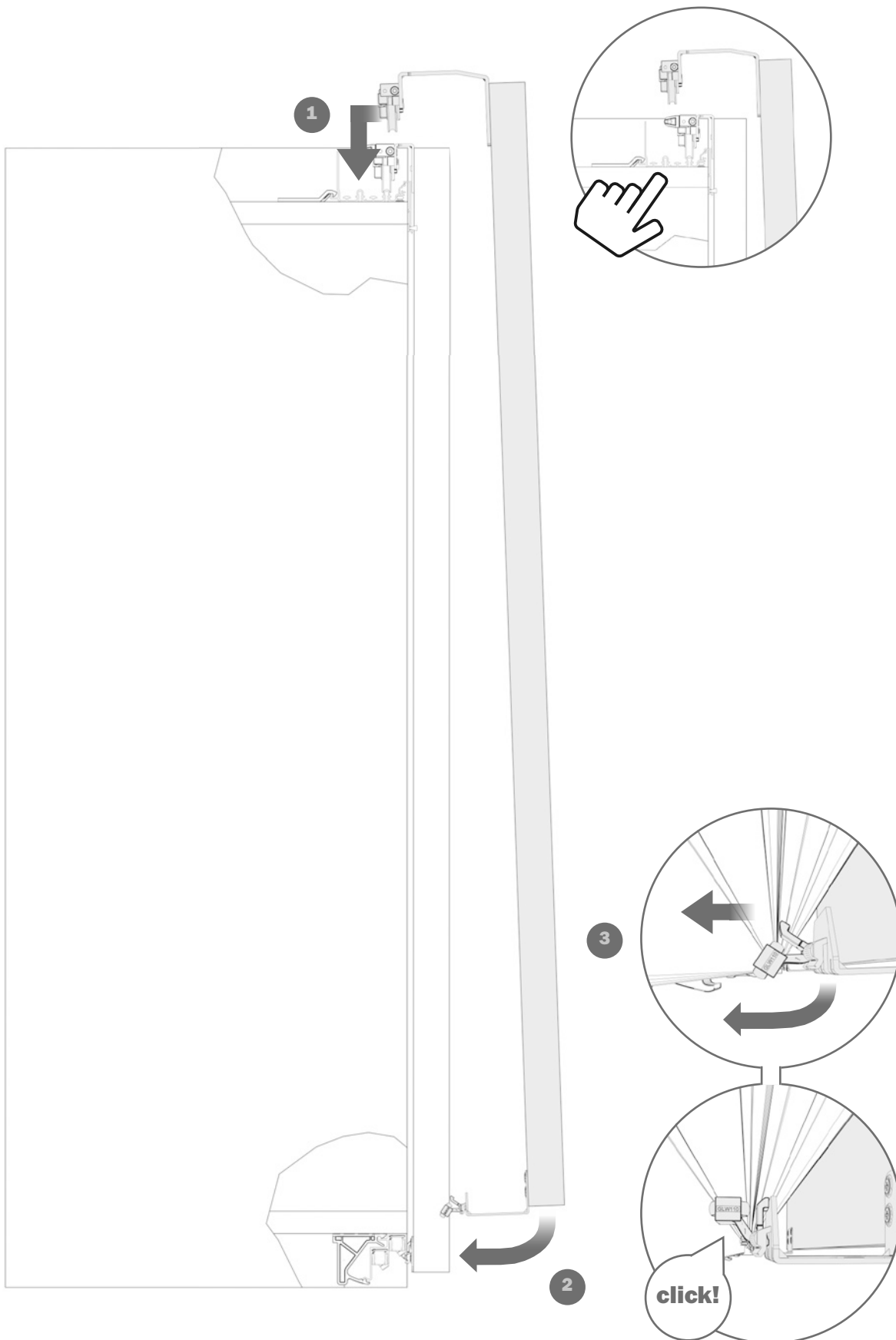
[ITA] MONTAGGIO DELL'ANTA ESTERNA

[ENG] MOUNTING THE EXTERNAL DOOR

[FRA] MONTAGE DES PORTES EXTERNES

[DEU] MONTAGE DER AUSSENTÜR

[ESP] MONTAJE DE LA PUERTA EXTERNA



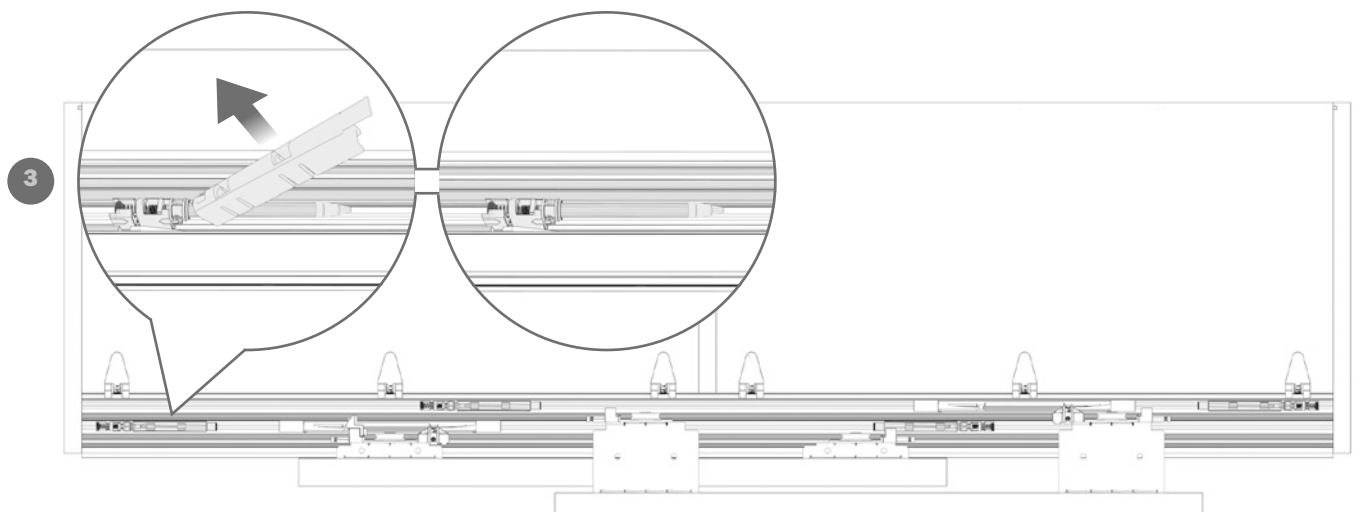
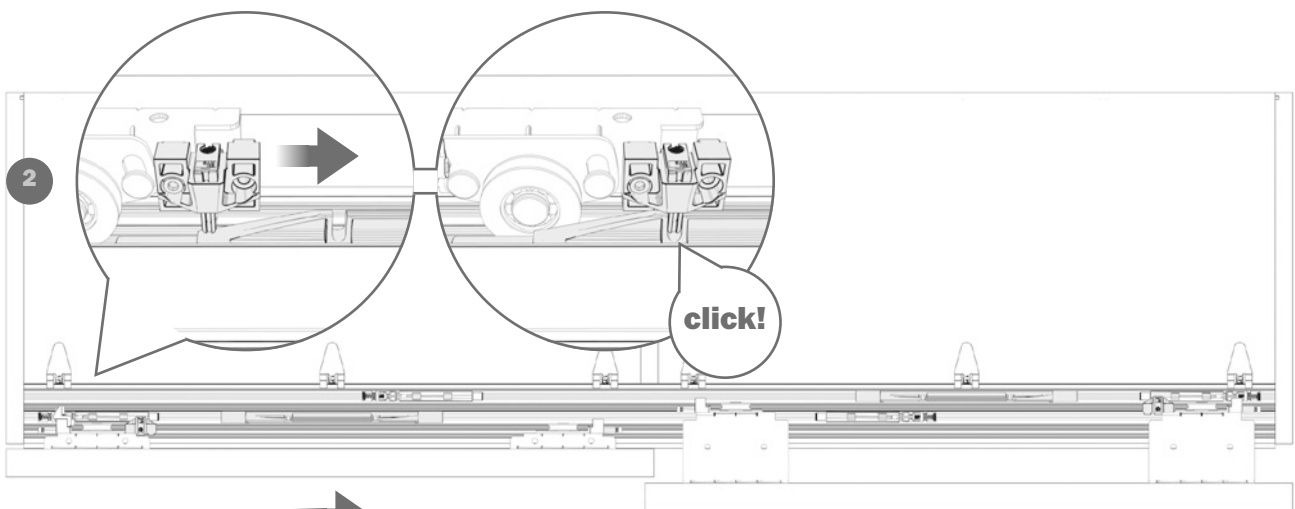
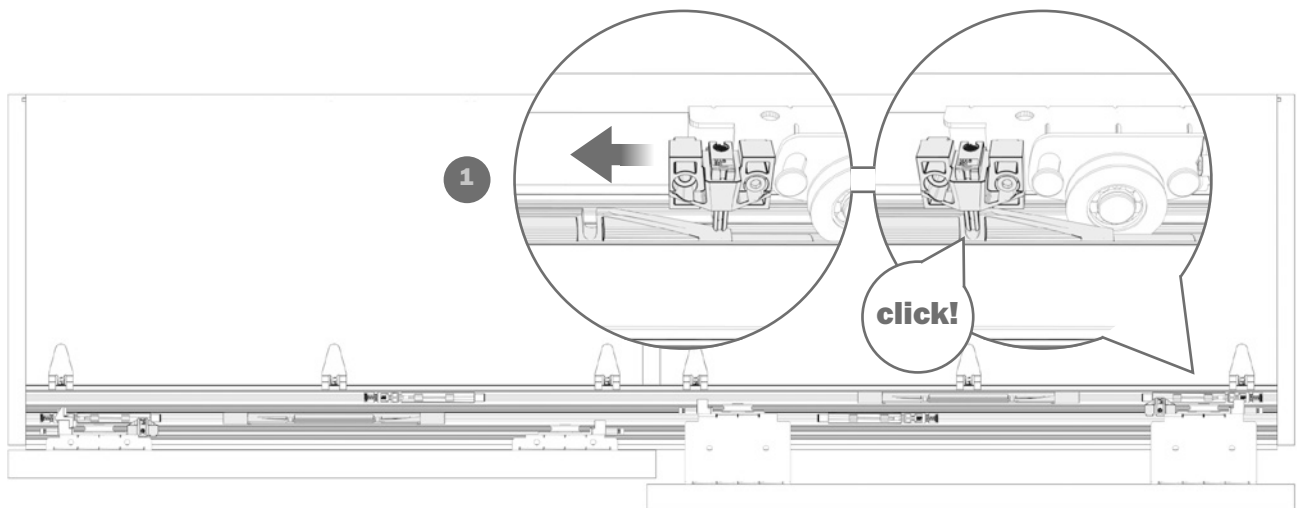
[ITA] AGGANCIO DELL'AMMORTIZZATORE

[ENG] FITTING THE DAMPER

[FRA] INSTALLATION DE L'AMORTISSEUR

[DEU] EINHÄNGEN DES DÄMPFERS

[ESP] ACOPLAMIENTO DEL AMORTIGUADOR





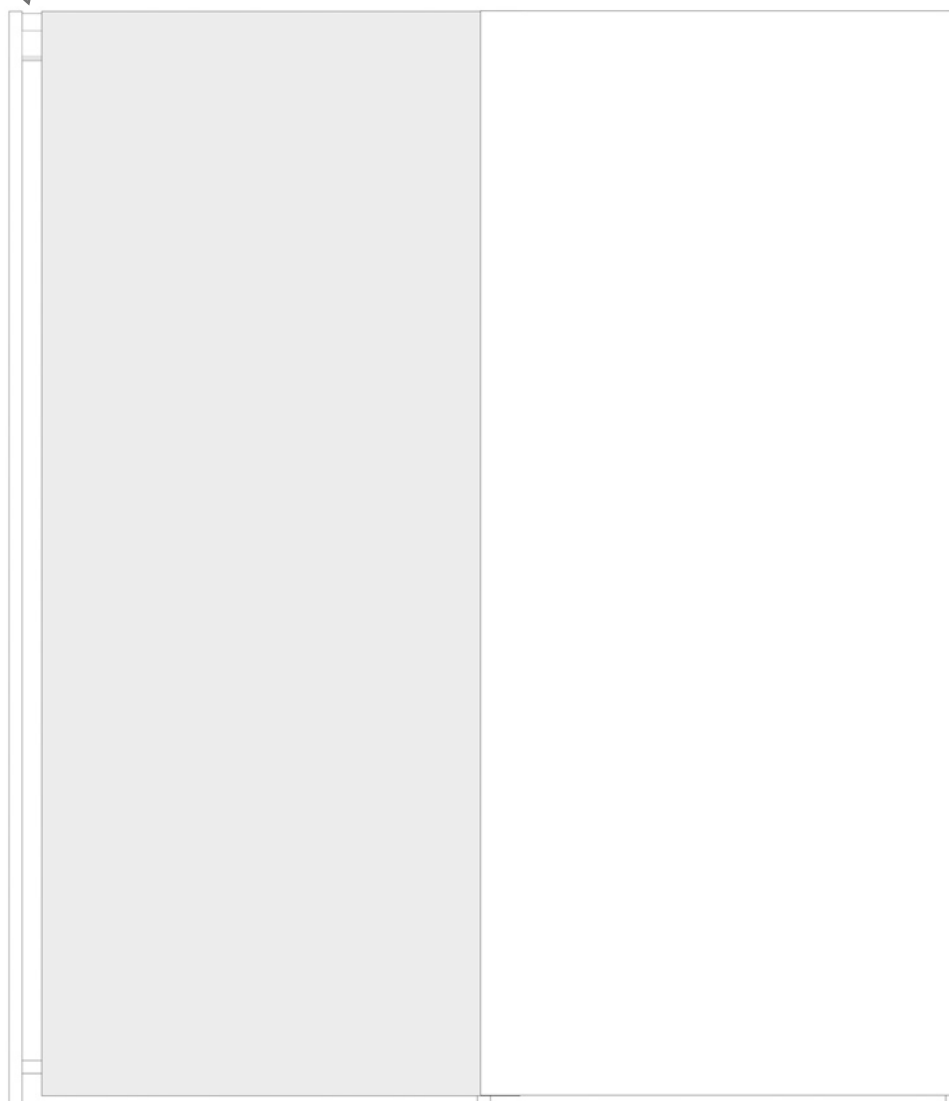
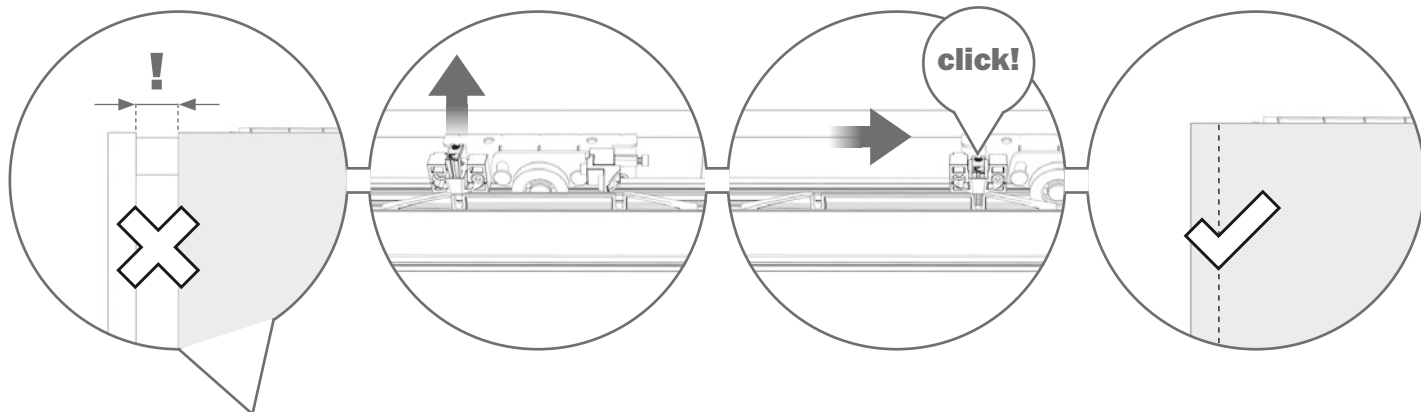
[ITA] AGGANCIAMENTO ERRATO  
DELL'AMMORTIZZATORE

[ENG] FITTING WRONG THE DAMPER

[FRA] INSTALLATION ERRONÉE  
DE L'AMORTISSEUR

[DEU] FALSCHES EINHÄNGEN  
DES DÄMPFERS

[ESP] ACOPLAMIENTO INCORRECTO  
DEL AMORTIGUADOR



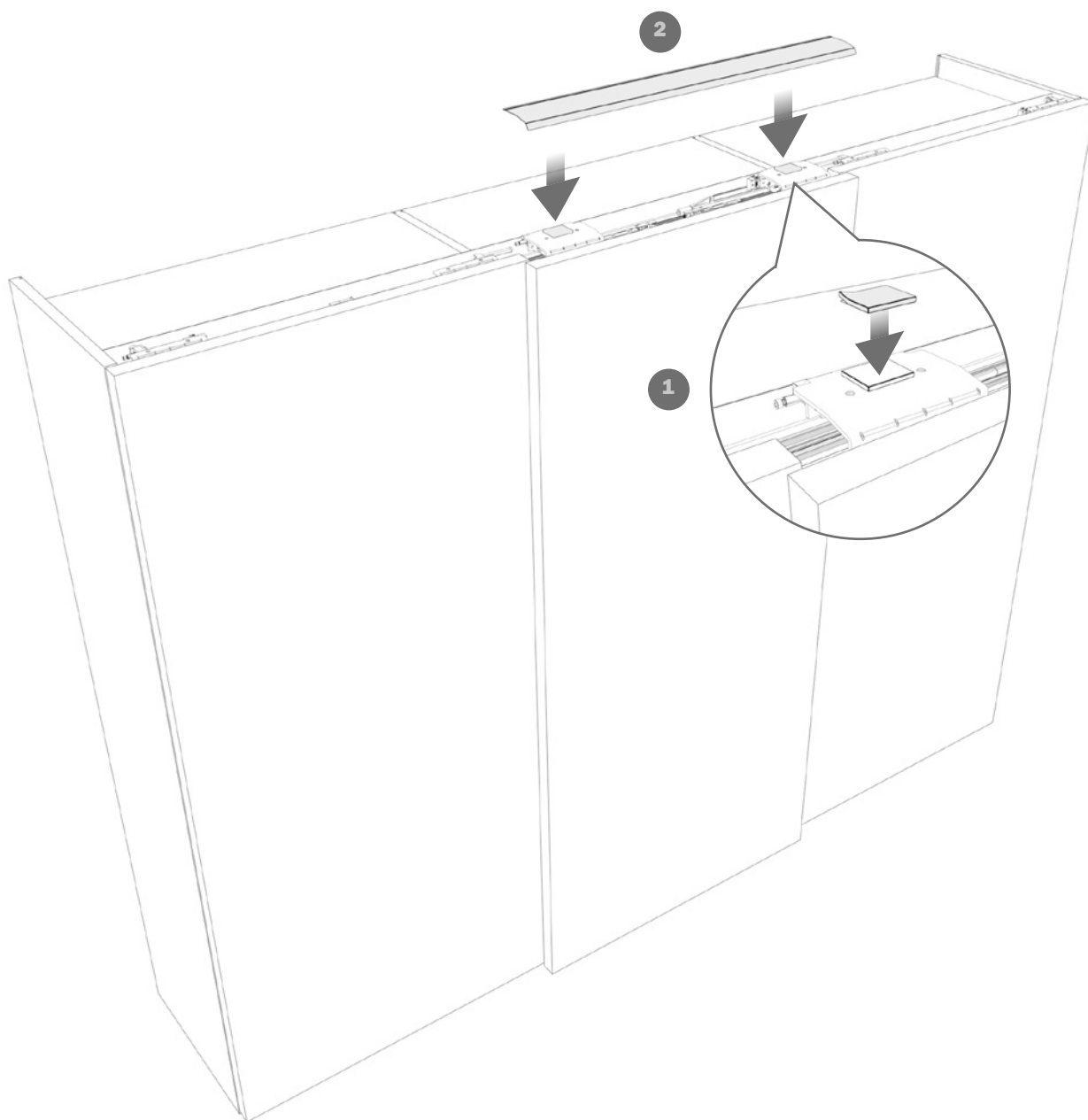
[ITA] MONTAGGIO DEL  
CARTER PARAPOLVERE

[ENG] MOUNTING THE DUST COVER

[FRA] MONTAGE DU CACHE  
ANTI-POUSSIÈRE

[DEU] MONTAGE DER STAUBSCHUTZBLENDE

[ESP] MONTAJE CARTER ANTI-POLVO



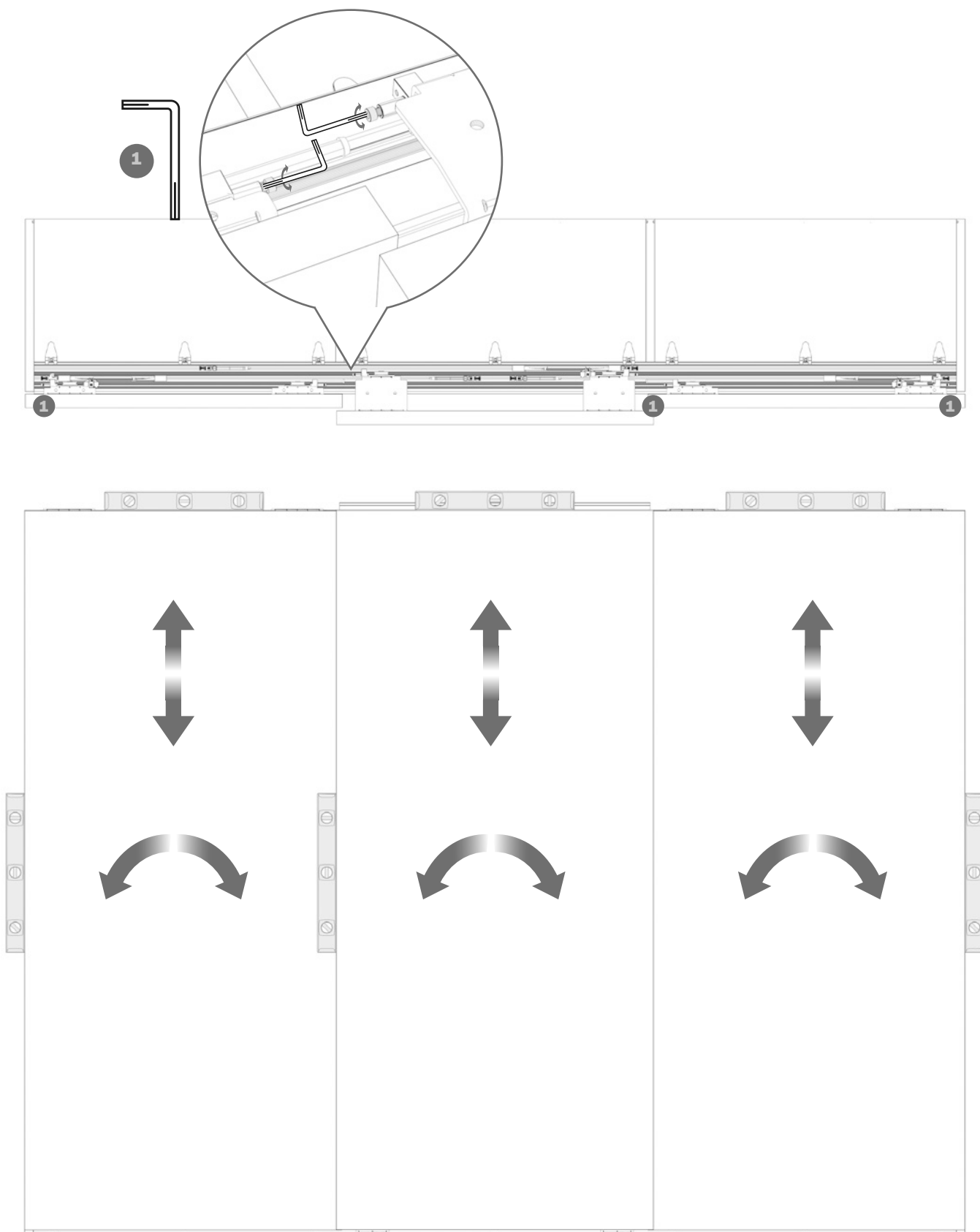
[ITA] REGOLAZIONE VERTICALE DELL'ANTA

[ENG] DOOR VERTICAL ADJUSTMENT

[FRA] RÉGLAGE VERTICAL DE LA PORTE

[DEU] VERTIKALE REGULIERUNG DER TÜR

[ESP] REGULACIÓN VERTICAL DE LA PUERTA



[ITA] REGOLAZIONE ORIZZONTALE DELL'ANTA

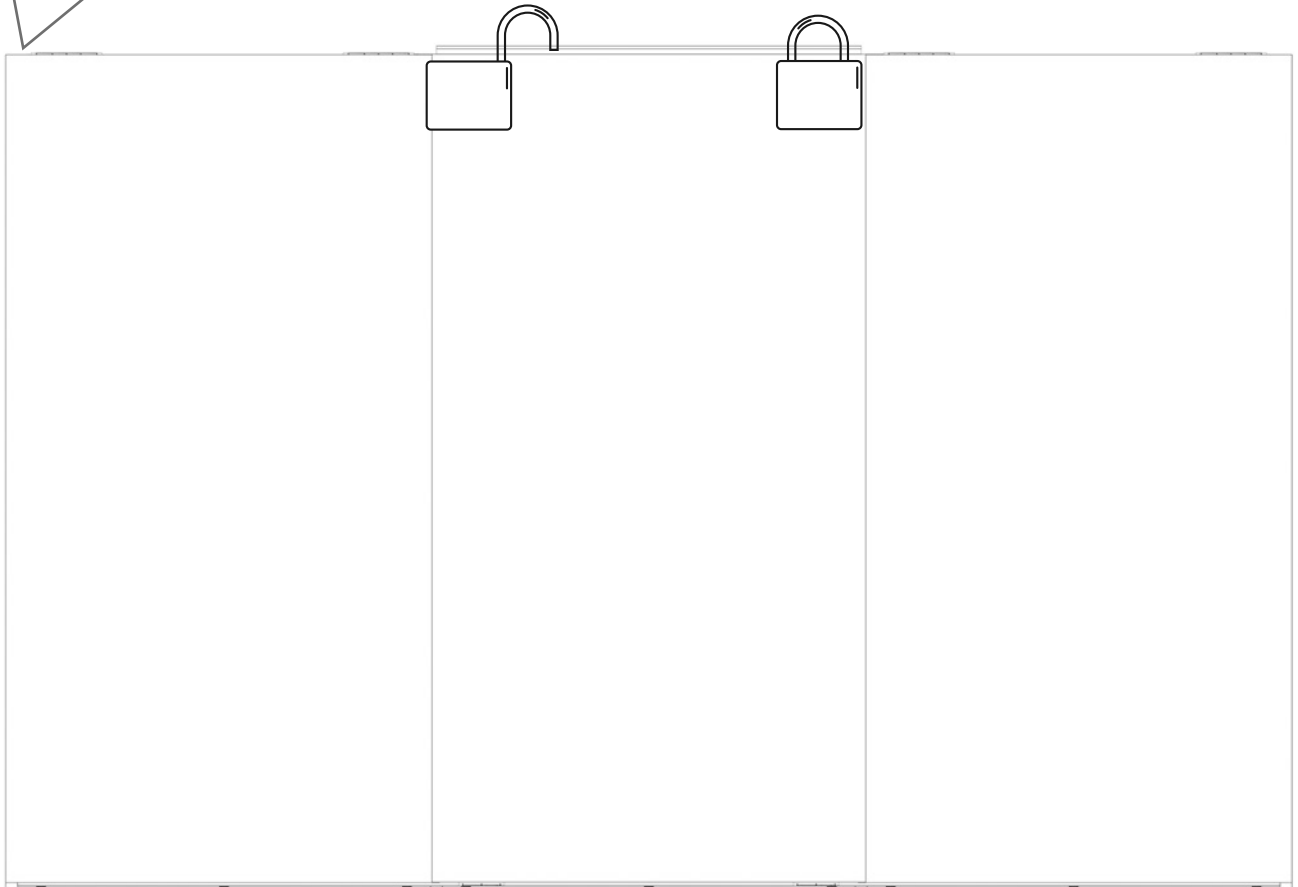
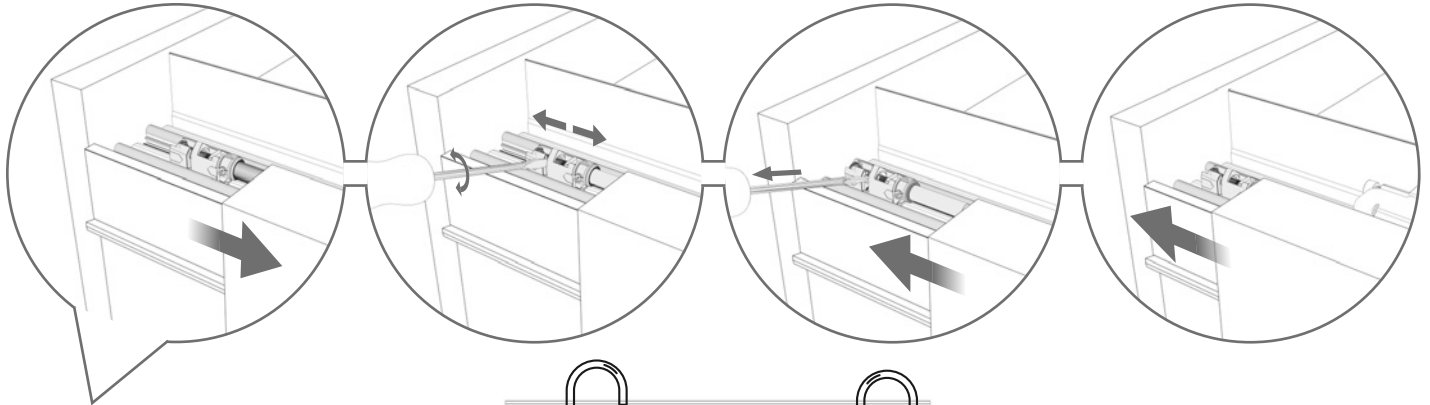
[ENG] DOOR HORIZONTAL ADJUSTMENT

[FRA] RÉGLAGE HORIZONTAL DE LA PORTE

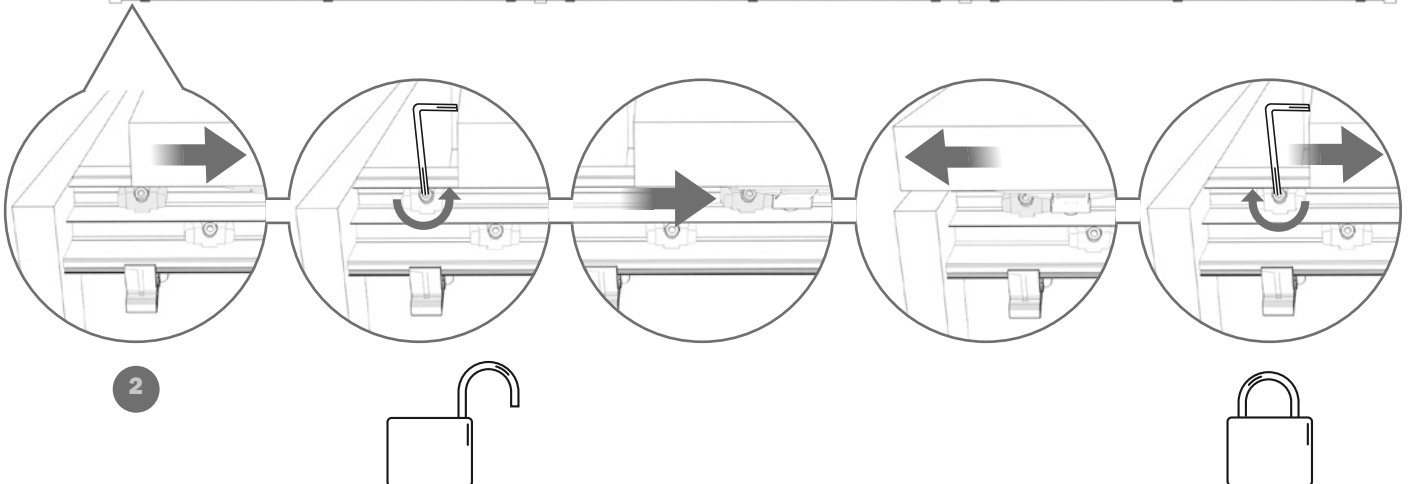
[DEU] HORIZONTALE REGULIERUNG DER TÜR

[ESP] REGULACIÓN HORIZONTAL DE LA PUERTA

1



2



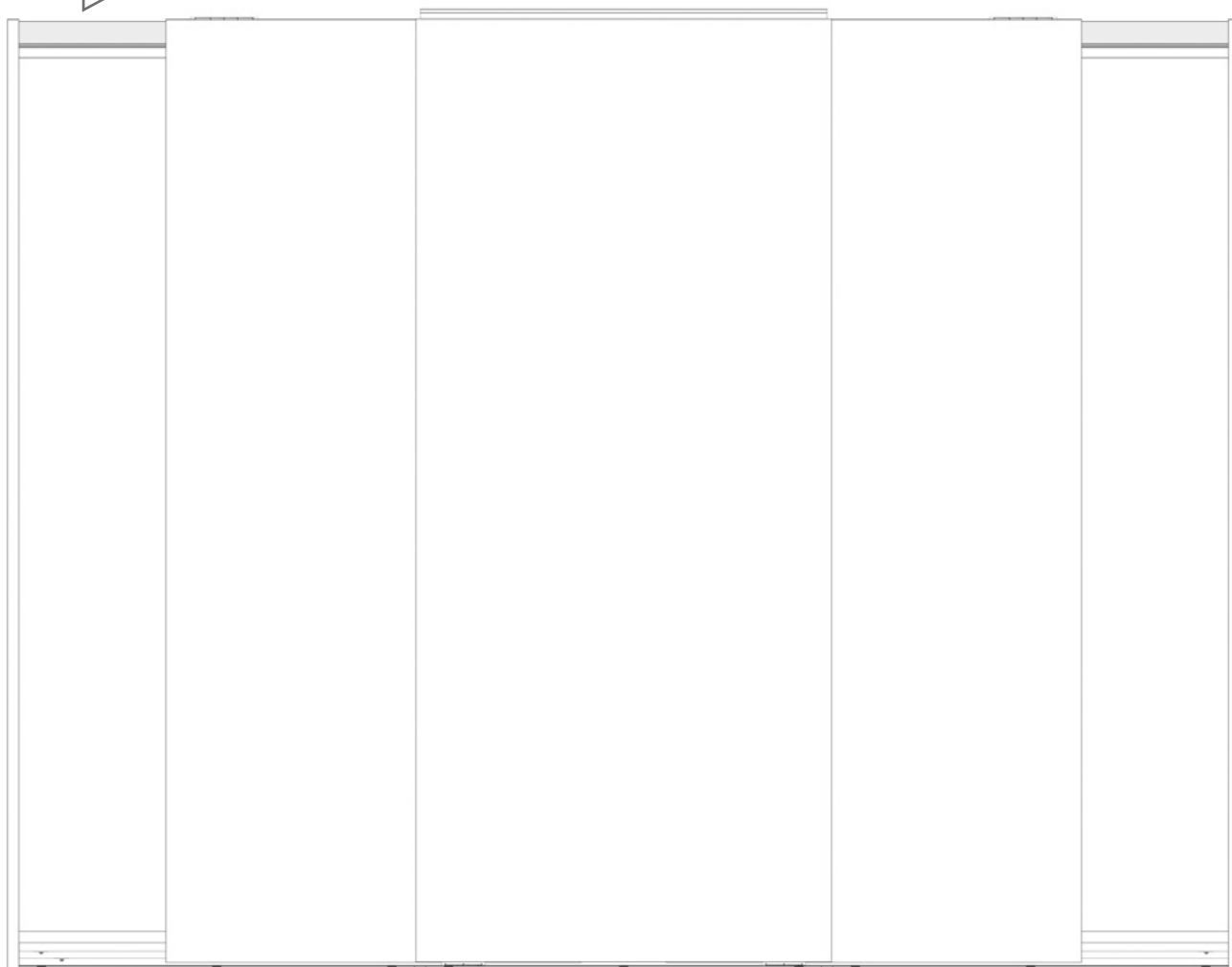
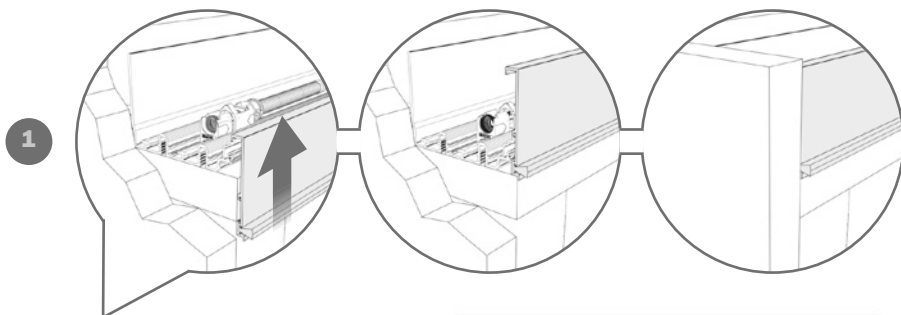
[ITA] SOLLEVAMENTO DELLA COPERTURA FRONTALE

[ENG] LIFTING THE FRONT COVER

[FRA] ENLÈVEMENT DU CACHE FRONTAL

[DEU] ANHEBEN DER FRONTABDECKUNG

[ESP] ELEVACIÓN DE LA CUBIERTA FRONTAL



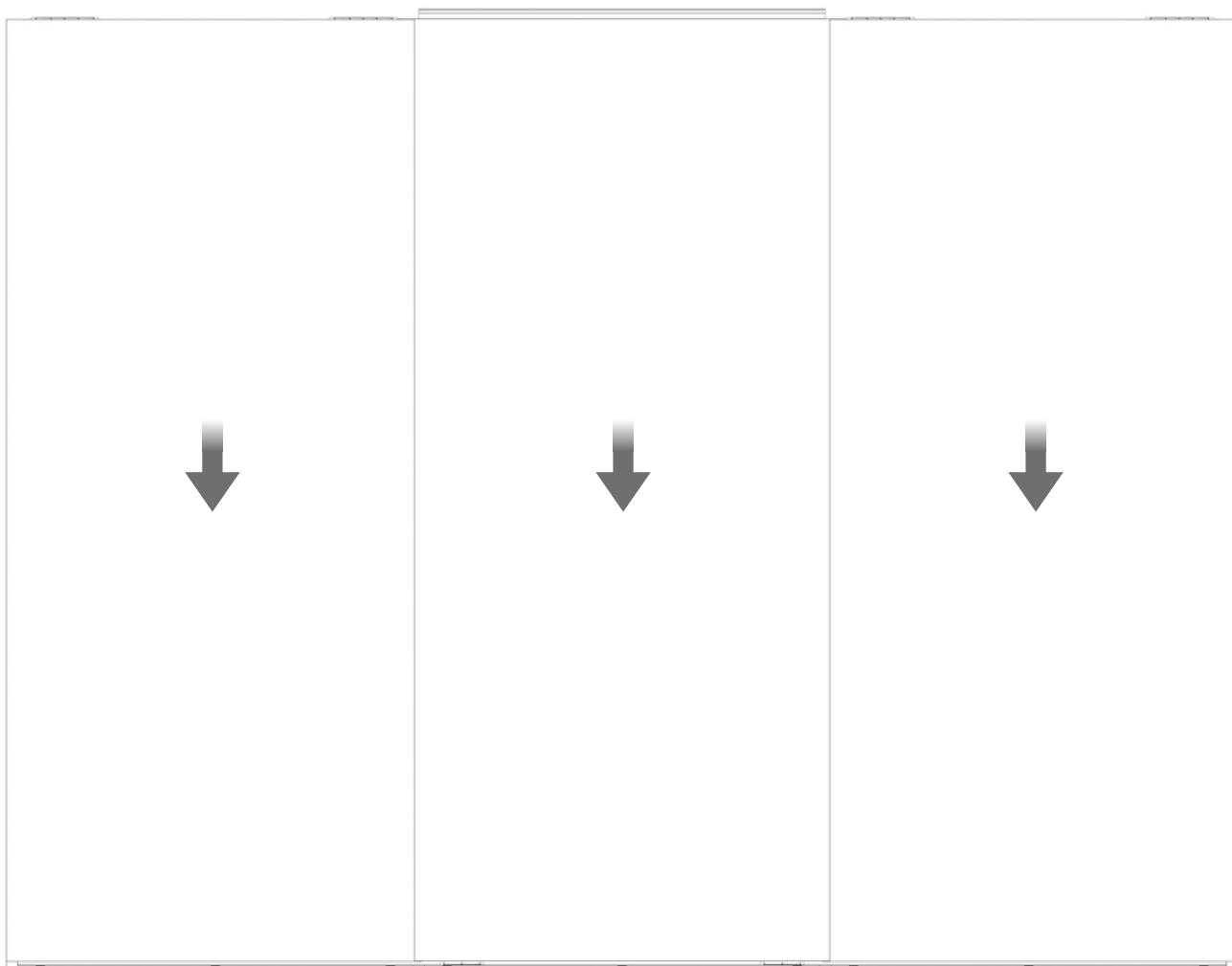
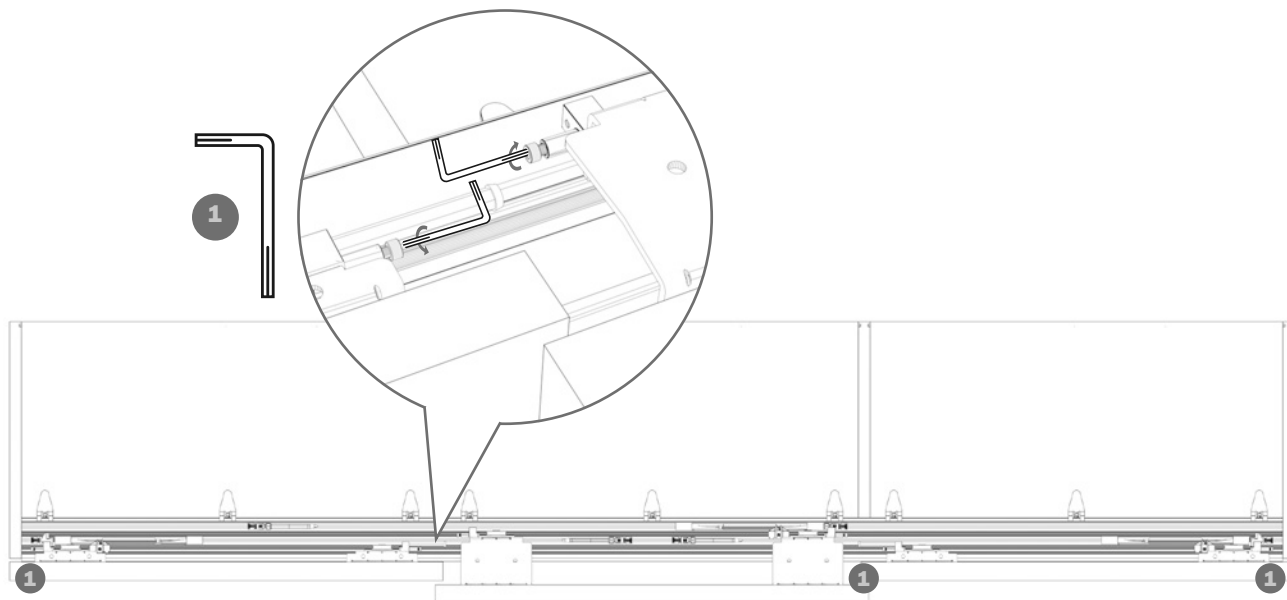
[ITA] RIMOZIONE DELL'ANTA

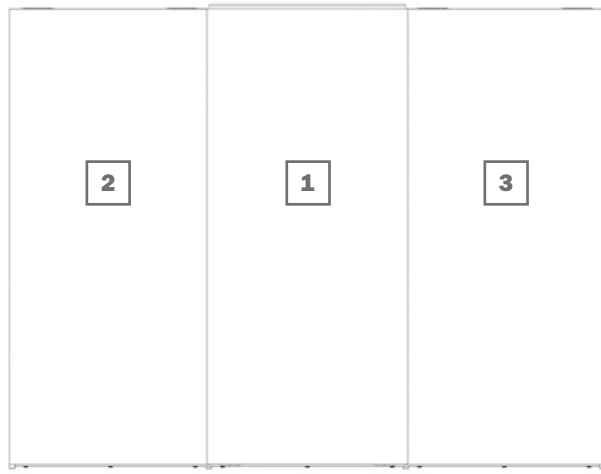
[ENG] REMOVING DOOR

[FRA] EXTRACTION DE LA PORTE

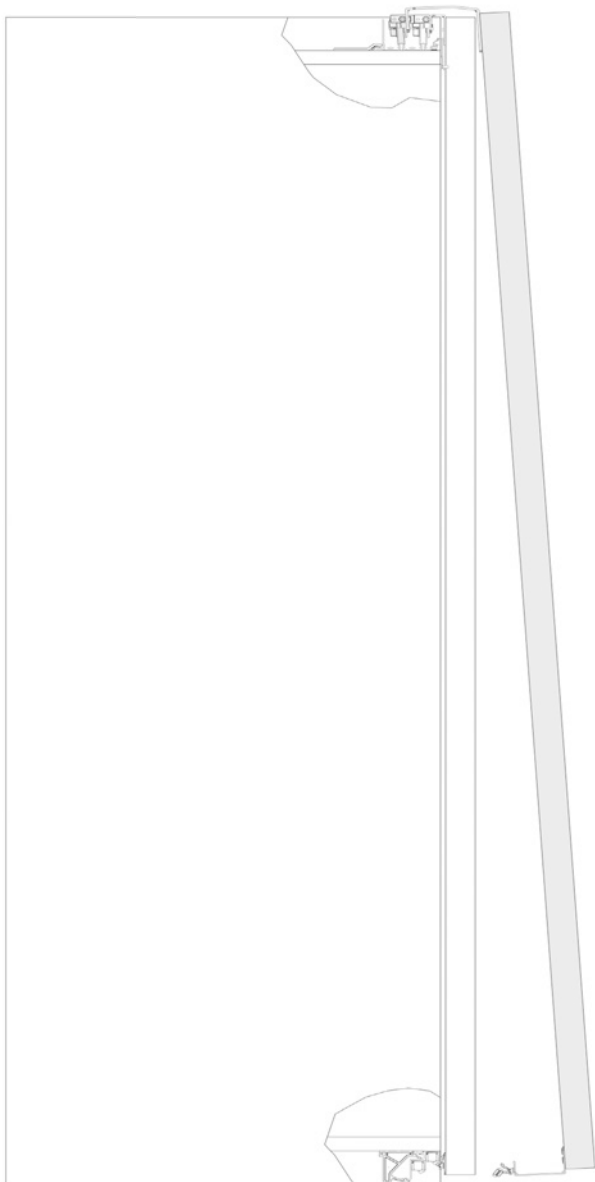
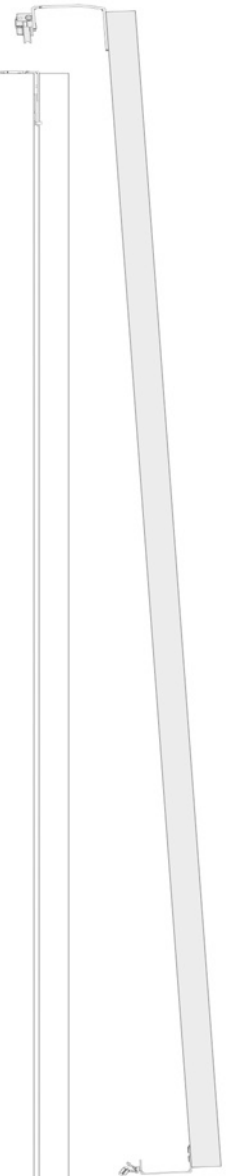
[DEU] DEMONTAGE DER TÜR

[ESP] EXTRACCIÓN DE LA PUERTA





3



2



**NOTE**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---







## [ITA] PULIZIA

---

La pulizia dei componenti deve essere eseguita con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Vanno evitati prodotti contenenti solventi e componenti abrasivi.

### SMALTIMENTO

Una volta dismesso, il prodotto e i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento.

### NOTA

**Salice** si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

## [ENG] CLEANING

---

The components must be cleaned using a soft cloth with soap and water. Avoid using products containing solvents and abrasive products.

### DISPOSAL

The product and its components must not be disposed of in the environment; for disposal, please use public disposal systems.

### NOTE

**Salice** reserves the right to modify any product without prior notice.

## [FRA] NETTOYAGE

---

Le nettoyage des composants doit être effectué avec un chiffon doux imbibé d'eau et de savon. Il faut éviter les produits contenant des solvants et des composants abrasifs.

### ÉLIMINATION

Une fois jeté, le produit et ses composants ne peuvent pas être dispersés dans l'environnement naturel mais confiés au service public de gestion des déchets.

### REMARQUE

**Salice** se réserve le droit d'apporter des modifications techniques sans préavis.

## [DEU] REINIGUNG

---

Die Reinigung der Bauteile wird mit einem mit Wasser und Seife befeuchteten, weichen Tuch ausgeführt.

### ENTSORGUNG

Die Produkte und die Produktteile, die nicht mehr eingesetzt werden, sollen nicht in die Umwelt gelangen, sondern an den geeigneten Stellen entsorgt werden.

### HINWEIS

**Salice** behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung technische Änderungen durchzuführen.

## [ESP] LIMPIEZA

---

La limpieza de los componentes debe realizarse con un paño suave humedecido con agua y jabón. Hay que evitar productos que contengan disolventes y componentes abrasivos.

### ELIMINACIÓN

Una vez en desuso, el producto y sus componentes no se deben echar en el medio ambiente, ya que deben entregarse a los sistemas públicos de eliminación de residuos.

### NOTA

**Salice** se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas sin preaviso.

**ARTURO SALICE S.p.A.**  
VIA PROVINCIALE NOVEDRATESE, 10  
22060 NOVEDRATE (COMO) ITALIA  
TEL. 031 790424  
FAX 031 791508  
info.salice@salice.com  
www.salice.com

**BORTOLUZZI SISTEMI S.p.A.**  
VIA CADUTI 14 SETTEMBRE 1944, 45  
32100 BELLUNO ITALIA  
TEL. 0437 930866  
FAX 0437 931442  
info@bortoluzzi.com  
www.bortoluzzi.com

**DEUTSCHE SALICE GMBH**  
RUDOLF DIESEL STR. 10  
POSTFACH 1154  
74382 NECKARWESTHEIM  
TEL. 07133 9807-0  
FAX. 07133 9807-16  
info.salice@deutschesalice.de  
www.deutschesalice.de

**SALICE UK LTD.**  
KINGFISHER WAY  
HINCHINGBROOKE BUSINESS PARK  
HUNTINGDON CAMBS PE 29 6FN  
TEL. 01480 413831  
FAX. 01480 451489  
info.salice@saliceuk.co.uk  
www.saliceuk.co.uk

**DEUTSCHE SALICE GMBH**  
VERKAUFSBÜRO NORD  
RINGSTRASSE 36/A30 CENTER  
32584 LÖHNE  
TEL. 05731 15608-0  
FAX. 05731 15608-10  
vknord@deutschesalice.de  
www.deutschesalice.de

**SALICE AMERICA INC.**  
2123 CROWN CENTRE DRIVE  
CHARLOTTE NC. 28227  
TEL. 704 8417810  
FAX. 704 8417808  
info.salice@saliceamerica.com  
www.saliceamerica.com

**SALICE FRANCE S.A.R.L.**  
ROUTE DE GOA ZAC LES 3 MOULINS  
06600 ANTIBES  
TEL. 0493 330069  
FAX. 0493 330141  
info.salice@salicefrance.com  
www.salicefrance.com

**SALICE CANADA INC.**  
3500 RIDGEWAY DRIVE,  
UNIT#1  
MISSISSAUGA, ONTARIO, L5L 0B4  
TEL. 905 8208787  
FAX. 905 8207226  
info.salice@salicecanada.com  
www.salicecanada.com

**SALICE ESPAÑA, S.L.U.**  
CALLE COPÉRNICO, 11  
POLÍGONO INDUSTRIAL  
COLL DE LA MANYA  
08403 GRANOLLERS (BARCELONA)  
TEL. 938 46 88 61  
FAX 938 49 11 97  
info.salice@saliceespana.es  
www.saliceespana.es

**SALICE CHINA  
(SHANGHAI) CO. LTD.**  
1st FLOOR, B1 BLDG 928 MINGZHU ROAD  
XUJING, QINGPU DISTRICT  
SHANGHAI 201702 - CHINA  
Tel. 021 3988 9880  
Fax 021 3988 9882  
info.salice@salicechina.com  
www.salicechina.com

